

Boletín

Informativo



Agerkaria

Informazio

Merkataritza-arioko 1 zk. ko tpaitegia
Juzgado de lo Mercantil nº 1

JUZGADOS MERCANTILES

MERKATARITZA- ARLOKO EPAITEGIAK



ÍNDICE
2004

CONGRESO
ESTATAL DE
JÓVENES
ABOGADOS

ENTREVISTA:
EDMUNDO GONZÁLES
ACHUTEGUI

ELKARRIZKEIA:
EDMUNDO GONZÁLES
ACHUTEGUI

ABOKATU
GAZTEEN
ESTATUKO
KONGRESUA

2004 K0
AURKIBIOEA

Lo es la primera vez que referimos en este foro las constantes reformas de las que estamos siendo testigos en el ámbito de la Justicia y el Derecho. Quizá por su número e importancia, vivimos una sucesión de cambios de mayor relevancia en los últimos años que en generaciones anteriores. Se ha hecho patente, a caballo de estas reformas, la necesidad de una especialización de nuestra actividad, que, tras el consabido esfuerzo de adaptación, se está perfilando como una ineludible garantía de servicio por parte de todos los agentes relacionados con la Justicia. Y es que reconocemos en una sociedad de gradual complejidad y cada vez más consciente de sus derechos, nuevas exigencias que se van identificando y que merecen capítulo específico en el tratamiento que, de las mismas, empieza a hacer nuestra legislación. Los Juzgados de Menores, los Juzgados de Familia, las Seccio-

JUZGADOS MERCANTILES

nes de Urbanismo en los Tribunales de Justicia, y, como no, los Juzgados de lo Mercantil son ejemplo de ello. La creación de estos últimos se ha evidenciado, hoy por hoy, al igual de lo ocurrido con otras instituciones nacidas al albur de la creciente especialización, como imperativo, sobre todo en nuestra sede de Bilbao, en la que se prevé la creación de un segundo Juzgado de esta jurisdicción. Y es, quizá, la tradicional naturaleza mercantil y comercial de nuestra capital, la que seguramente determina la conveniencia de un nuevo Juzgado que sirva de apoyo ante una creciente actividad del existente, y ello sin vaciar de contenido a los tradicionales Juzgados de 1ª Instancia. Es de destacar, por otro lado, la preparación requerida para ostentar la titularidad del Juzgado de nuestra sede, que se estableció por concurso y oposición, y que en la actualidad ostenta el Excmo. D. Edmundo González Achutegui, a diferencia de otros partidos en los que los Juzgados de lo Mercantil se identifican todavía con los de 1ª Instancia, o en los que uno de los Juzgados de Instancia existente se separa para ejercer las funciones de la mencionada jurisdicción. En definitiva, es un ejemplo de la capacidad de adaptación de los operadores jurídicos a una sociedad cambiante y profesionalizada.

Ez da lehen aldia, orrialde hauetan, Justizian eta Zuzenbidean ematen ari diren etengabeko aldaketak jasotzen dituguna. Déla aldaketa kopuruagatik, déla beraien garrantziagatik, aurreko belaunaldietan baino mugimendu handiagoa nabaritzen ari gara azken urte hauetan. Erreforma hauen guztien karira, gure ogibide honetan espezializazioa erabat beharrezko egin zaigula nabarmena da, bai eta, dagokion egokitze ahalegin handi baten ostean, espezializazio hori zerbitzu on baten nahitaezko berme bihurtu déla ere, Justiziarekin lotutako eragile guztientzako. Bistakoa baita, geroz eta konplexuago den errealitate honetan, eta bere eskubideez jabetuago den gizarte batetan, eskakizun berriak etengabe sortzen direla eta hauek berariazko trataera eskatzen dutela gure legedian. Honen eredu dirá Adingabeen Epaitegiak, Familiakoak, Hirigintza Atalak Justizia Auzitegietan eta, ñola ez, Merkataritza-arloko Epaitegiak. Azken hauen sorrera, espezializatu beharraren areagotzeagatik jaiotako beste erakundeen parera, nahitaezkoa déla agerian gelditu da, Bilbon batez ere, jurisdikzio honetako bigarren epaitegi bat ere aurreikusi

MERKATARITZA ARI. OKO EPAITEGIAK

delako. Gure hiriburu honen merkataritza tradizioak eragin du ziur aski Epaitegi berri bat sortu behar hau, orain arteko Epaitegi bakarrak jasan duen lan gorakadaren aurrean lagungarri izan dadin, beti ere Lehen Auzialdiko Epaitegiak edukiz hustu gabe. Nabarmengarria da, bestalde, Epaitegi honen titulartasuna lortzeko eskatzen den prestakuntza handia, oposizio-lehiaketa bitartez bete zelako gaur egun Edmundo González Achutegui jaun txit gorenak duen lekua; beste barruti judizialetan egin ez den bezala, horrelako batzuetan oraindik Lehen Auzialdiko Epaitegiekin lotuta baitaude funtzio hauek, edo bestetan Lehen Auzialdiko Epaitegi bat bereizi eta jurisdikzio honetako lanak eman zaizkiolako. Azken finean, eragile juridikoek gizarte aldakor eta profesionalizatu batú egokitzeko duten gaitasunaren adibide bat da hau.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Decano/Dekanoa
Nazario Oleaga Paramo

**Consejo de Redacción /
Erredakzio Kontseilua**
Iñaki del Pozo Vázquez,
Amaya Letamendia,
J. Ignacio Martines Ruiz

Colaboradores/ Lankideak
Esteban Umerez,
Idoia Manzárrega,
A. Martínez,

María Utrilla,
Enima Terceño

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

Depósito Legal/Deposito Légal
2.069/1987



NOTICIAS



6

ALBISTEAK

JORNADAS

12



JARDUNALDIAK

**BREVE COMPARATIVA
DE LOS PROCEDIMIENTOS
PENALES VIGENTES**

18

**INDARREAN DAUOEN
ZIOOR PROZEDUREN
ALDERAKETA UBURRA**

CRISTINA JUNQUERA ABAITUA - UNICEF

21

CRISTINA JUNQUERA ABAITUA - UNICEF

EL YANTAR

22

JANARIA

**OPERA NABUCCO
UNA MAGNÍFICA PUESTA EN
ESCENA ACOMPAÑADA DE UN
ESPLENDOR CORAL**



24

**NABUCCO
EGUNDOKO ESZENARATZEA,
ABESBATZA BSKAIN**

**ENTREVISTA
EDMUNDO GONZÁLEZ ACHUTEGUI**

26



**ELKARRIZKETA
EDMUNDO GONZÁLEZ ACHUTEGUS**

JUZGADO DE LO MERCANTIL

32

MERKATARITZA ARLOKO EPAITEGIAK

BIBLIOTECA COLEGIAL

34

BAZKUNEKO LIBURUTEGIA

NOVEDADES LEGISLATIVAS

36

LEGEINTZ BERRIKUNTZAK

CONGRESO ESTATAL DE JÓVENES ABOGADOS

38

ABOKATU GAZTEEN ESTATUKO KONGRESUA

ÍNDICE 2004



40

2G04KQ AURKIBIDEA

PREMIOS 2004

42

2004K0 SARIAK

BILBOKO UDALEKO HIRI0IMTZA ATALAK EMAMKO KOPIA ETA ZIURTAGIRIEK SORRAZTEN DITUZTEI TASAK

Bilboko Udalak parte hartzen ez duen prozeduratan, Hirigintza Atalak ematen dituen espediente-kopia edo ziurtagiriengatik tasak frogabide hori eskatzen duen alderdiari ordainaraziko zaizkio, prozedura horretan identifikaturiko prokuradore edo abokatuaren bitartez.

KUOTAK EZ ORDAINTZEASATIKO TASAK

Joan den 2004ko abenduaren 23an eginiko batzarrean, kuotak ez ordaintzeagatik, eta telefonoz nahiz idatziz eskakizun asko egin eta gero, hurrengo bazkun-kideak bajaran ematea erabaki zuen Gobernu Batzak:

CHATERINA VILLACORTA, JOANA (6020 Bazk. Zk.)

GARCÍA LEMUS, FERNANDO (583 Bazk. Zk.)

IGARTUA BARANDIARAN, IÑIGO (1481 Bazk. Zk.)

MUÑO A ARRIGAIN, MIREN KARMELE (5730 Bazk. Zk.)

RUIZ DE HILLA VILLANUEVA, NURIA (5291 Bazk. Zk.)

ADMINISTRAZQAREKIKO AUZIETAKO ARETQAREN EPAIA

EAEko Justizia Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Aretok "Manos Limpias" Funtzionario Publikoen Taldeak aurkezturiko errekurtsioa ezesten duen Epaiak argitaratu du. Errekurtsio hori Eusko Jaurlaritzako Gobernu Kontseiluak 2003ko urriaren 25ean harturiko akordioaren aurkakoa zen, akordio honek "Euskal Autonomi Erkidegoarentzako Estatutu Politikoa" deritzen agiria Eusko Legebiltzarrari igortzea erabaki zuela.

Errekurtsioak planteatzen dituen funtsezko kontuak ebazterakoan, Epaiak ohartarazten du (6. Oinarri Juridikoan) Funtzionario Talde errekurtsogileak aurkezturiko inpu gnazio zioak bakarrik aztertzen dituela, azpimarratzen baitu gai horiek ezestea ezin dela aurrekari modura hartu Eusko Jaurlaritzaren ekintza berberaren aurka aurkezturik dauden beste bi errekurtsioekiko.

Hori dela eta, epaiak ebazten dituen funtsezko gaiak bi dirá bakarrik:

a) Lehenik eta behin, epaiak dio Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Kontseiluak harturiko akordio horrek Euskal Autonomi Erkidegoaren Autonomia-Estatutua erformatzeko prozeduraren barman dauden eginbideen izara duela. Zentzu honetan, elkarte errekurtsogileak beste kalifikazio bat eman zion akordioari, Konstituzioa erformatzeko ekimentzat jo zuen, eta Eusko Jaurlaritzak horrelako erabakiak hartzeko eskumenik ez duela argu-

TASAS GENERADAS POR COPIAS Y CERTIFICACIONES CUMPLIMENTADAS POR EL ÁREA DE URBANISMO DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO

Los recibos de las tasas que se generen por la cumplimentación por parte del Área de Urbanismo de solicitudes de copias de expedientes y certificaciones de aquellos procedimientos en los que no sea parte el Ayuntamiento de Bilbao, se girarán a la parte solicitante de la prueba en el citado procedimiento, a través de su procurador/abogado identificado en el mismo.

BAJA POR IMPAGO DE CUOTAS

En Junta de Gobierno celebrada el día 23 de Diciembre de 2004 se acordó por la Junta de Gobierno y después de haber realizado múltiples requerimientos tanto telefónicos como por escrito, la baja por impago de cuotas de los siguientes compañeros:

CHATERINA VILLACORTA, JOANA (nº coleg. 6020)

GARCÍA LEMUS, FERNANDO (nº coleg. 583)

IGARTUA BARANDIARAN, IÑIGO (nº coleg. 1481)

MUÑO A ARRIGAIN, MIREN KARMELE (nº coleg. 5730)

RUIZ DE HILLA VILLANUEVA, NURIA (nº coleg. 5291)

SENTENCIA DE LA SALA DE LO CONTENCIOSO

La Sala de lo Contencioso-administrativo del TSJ de la CA del País Vasco ha hecho pública la sentencia por la que desestima el recurso interpuesto por el Colectivo de Funcionarios Público-Manos Limpias contra el acuerdo del Consejo de Gobierno del Gobierno Vasco, de 25 de octubre de 2003, por el que se dispuso la remisión al Parlamento Vasco del documento denominado "Estatuto Político de la Comunidad de Euskadi".

Al resolver sobre las cuestiones de fondo planteadas en el recurso, la sentencia (FJ6) advierte que lo hace, exclusivamente, respecto de los concretos motivos de impugnación planteados por el Colectivo de Funcionarios recurrente. A este efecto, se subraya que, en razón del particular contenido del debate procesal, la desestimación de las cuestiones planteadas no puede entenderse como un antecedente respecto de los otros dos recursos que se tramitan ante el Tribunal contra la misma actuación del Gobierno Vasco.

Por ello, las cuestiones de fondo resueltas por la sentencia son, exclusivamente, dos:

a) En primer lugar, la sentencia aprecia que el acuerdo del Consejo de Gobierno del Gobierno Vasco que se sujeta a control jurisdiccional responde a la naturaleza de los actos que forman parte del procedimiento de reforma del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En su virtud, desestima el motivo de impugnación que la asociación recurrente

fundó en la calificación jurídica del Acuerdo como una iniciativa de reforma de la Constitución para cuya adopción el Gobierno Vasco carecería de competencia legal. La sentencia, en este punto, se limita a aplicar la doctrina jurisprudencial adoptada por el Pleno del Tribunal Constitucional en la resolución de 20 de abril de 2004 por la que inadmitió la impugnación contra el mismo Acuerdo que fue interpuesta por el Gobierno de la Nación, al amparo del artículo 161.2 de la Constitución, b) En segundo lugar, la sentencia desestima el motivo de impugnación formulado por el Colectivo de Funcionarios en el que se denunciaba que la Propuesta de Estatuto Político de la Comunidad de Euskadi infringe el artículo 149 de la Constitución, en el extremo por el que se reserva a la competencia exclusiva del Estado el dictado de las bases del estatuto jurídico de la función pública. Esta cuestión, a juicio del Tribunal, excede del ámbito de control de legalidad en el que debe desenvolverse el enjuiciamiento en este proceso contencioso-administrativo.

La desestimación de este segundo motivo de impugnación guarda relación con la calificación del Acuerdo del Consejo de Gobierno como un "acto de Gobierno" (nombre legal que sustituye desde 1998 a la anterior denominación de "actos políticos"). Respecto de este tipo de

diatu. Aretoak, bere epaian, kalifikazioa beste bat déla arrazoitu eta inpu gnazio zioa ezetsi du.

Epaiak, gai honetan, Auzitegi Konstituzionalak 2004ko apirilaren 20ko ebazpenean emaniko dotrina jaso baino ez du egiten. Konstituzionalak, ebazpen horretan, Eusko Jaurlaritzaren akordio berberaren aurka Gobernu Zentralak, Konstituzioko 161-2. artikulua ren babespean, aurkezturiko inpu gnazioa ezetsi zuen.

b) Funtzionario Taldeak aurkezturiko bigarren inpu gnazio zioa ere atzera botatzen du epaiak; honek argudiatzen zuenaren arabera, Euskal Autonomi Erkidegorako Estatutu Politikorako Proposamenak Konstituzioko 149. artikulua urratzen du, honek ezartzen duelako funtzio publikoaren estatutu juridikoarentzako oinarriak finkatzeko eskumen eskusiboa Estatuak duela. Auzitegiaren iritzian, administrazioarekiko auzietarako prozedura honetan eman behar den legaltasun kontrolaz gaindi dagoen kontu bat da hau.

Bigarren inpu gnazio zio hau gaitzesteko funtsa Gobernu Kontseiluaren Akordioaren kalifikazioa da: Auzitegiaren arabera, "Gobernu egintza" bat da Akordio hori (hau da, 1998tik hona, aurreko "egintza politikoak" terminoa ordezkatzan duen legezko hitza). Honelako ekintza publikoekiko jurisdikzioko kontrola noraino irits daitekeen gogorarazten du Epaiak: oinarrizko eskubideen

urraketak, erabakiak hartzeko dauden elementu arautuen urraketak, eta kalte-ordainak finkatzea, "Gobernu egintza" hauek eduki ekonomikoa duten kalte antijuridikoak sorrarazten dituztenean.

Epaiaren ustetan, elkarre errekurtsogileak arrazoituriko inpuñazioak ez du horrelako alderdirik jasotzen, eta inpuñazioa atzera botatzen du arrazoi horregatik. Eta gaineratzen du EAerako Estatutu Politikorako Proposamenak funtzionario publikoen inguruan jasotzen dituen eskumenak Konstituzioko 149. artikulua aurkakoak diren edo ez erabakitzea Konstituzio Auzitegiaren eskuduntza dela, ez ordea administrazioarekiko auzietako jurisdikzioarena

Ikus daitekeenez, elkarre errekurtsogileak aurkezturiko funtsezko argudioak ebazten ditu Epaiak, ez da forma kontuetan gelditzen, eta horretarako, Lehen Oinarri Juridikotik Bosgarrenera, Eusko Jaurlaritzaren defentsak errekurtsioa izapidetzera ez onartzeko egindako arrazoi-ketari erantzun negatiboa ematen dio. Puntu honetan, Epaiak alde aurretik emandako argudioak errepikatzen ditu, prozedura abiarazterakoan eta aurretiazko alegazioen izapidean emandakoak, alegia. Honakoan ere, gainera, funtsezko argudioak aztertzeko erabakia Administrazioarekiko auzietarako Aretoaren Hirugarren Átala osatzen duten bost Magistratuetatik hiruren aldeko botoarekin hartu da. Beste biek boto partikularra eman dute kontrako iritzia adierazteko, eta alderdiei jakinarazi zaizkie boto partikularrok, epaiaren testuarekin batera.

actos públicos, se recuerda en la sentencia que el control jurisdiccional sólo puede alcanzar a las pretensiones que se refieran a vulneraciones en la protección de los derechos fundamentales, a infracciones de los elementos reglados para la adopción de los acuerdos y a la determinación de las indemnizaciones que fueran procedentes cuando este tipo de "actos de Gobierno" produzca lesiones antijurídicas de contenido económico.

Aprecia la sentencia que la impugnación formulada por la asociación recurrente no se refiere a ninguno de estos extremos, por lo que debe ser rechazada. Y señala que corresponde al Tribunal Constitucional, y no a la jurisdicción contencioso-administrativa, la decisión sobre si el contenido de las competencias en materia de funcionarios públicos que se recoge en la Propuesta de Estatuto Político para Euskadi sobrepasa o no los límites establecidos en el artículo 149 de la Constitución.

Para alcanzar el enjuiciamiento sobre las cuestiones de fondo planteadas por la Asociación recurrente, la sentencia, a lo largo de los Fundamentos Jurídicos Primero a Quinto, inclusive, responde negativamente a la pretensión de inadmisibilidad del recurso formulada por la defensa del Gobierno Vasco. En este ámbito, la sentencia reitera los argumentos ya establecidos en las decisiones previas adoptadas al momento de la incoación del proceso y en el trámite denominado de alegaciones previas. De nuevo, la decisión de enjuiciar las cuestiones de fondo planteadas se adopta mediante el voto favorable de tres de los cinco Magistrados miembros de la Sección Tercera de la Sala de lo Contencioso-administrativo. Los otros dos Magistrados integrantes de la Sección sentenciadora expresan su posición adversa mediante la emisión de voto particular cuyo contenido se ha notificado a las partes junto con el texto de la sentencia principal.

CONCORD IDIOMAS ETA PRAKTIKA JURIDIKORAKO ESKOLAREN ARTEKO HARREIAK HAMA URTE BETE OITU

Ikasturte honetan hamar urte bete dirá Concord Idiomas eta Praktika Juridikorako Eskolak hitzarmen bat sinatu zutela, Eskolako ikasleek hizkuntzak ikas zituzaten, preskakuntza juridikoaren osagarri. 1994an, Eskolak hizkuntza ikastaroak sartu zituen bere modalitate eksklusiboaren ikasketa programan, eta ikasleez gain abokatu-kideek ere jaso dute honen onura, Abokatuen Bazkunak Concor Idiomas-ekin duen elkarlanak abokatu-kideak ere hart-

DÉCIMO ANIVERSARIO DE LA RELACIÓN ENTRE CONCORD IDIOMAS Y LA ESCUELA DE PRÁCTICA JURÍDICA

Este curso se han cumplido diez años del convenio suscrito entre Concord Idiomas y la Escuela de Práctica Jurídica gracias al cual los alumnos de ésta reciben clases de idiomas como complemento a la formación jurídica propia de la Escuela. En el año 1994 la Escuela de Práctica Jurídica incluyó en el programa de formación de su modalidad exclusiva los cursos de idiomas y desde entonces estas actividades han beneficiado no

sólo a sus alumnos, sino también a los colegiados, ya que la colaboración del Colegio de Abogados con Concord Idiomas se ha extendido también a éstos, siendo muchos los compañeros que año tras año perfeccionan su conocimiento de idiomas mediante la participación en los diversos cursos que para ello se organizan.

El décimo aniversario de la colaboración entre el Colegio y Concord Idiomas fue conmemorado con un acto que tuvo lugar en nuestras instalaciones y a lo largo del cual se hizo entrega a los alumnos de la última edición de la Escuela de Práctica Jurídica del diploma que acredita la superación de las pruebas del Trinity College of London que cada año se celebran dentro del ámbito del Marco Común Europeo.



zen dituelako. Asko dirá urterik urte hizkuntza ezagutza hobetzeko ikastaro hauek aprobetxatu dituzten kideak.

Bazkunaren eta Concord Idiomas-en arteko elkarlanaren hamargarren urteurrena ekitaldi batekin ospatu genuen, gure egoitzan. Ospakizun honetan, Praktika Juridikorako Eskolako azken urteko ikasleei diploma baña eman zitzairen, "Trinity College of London"

eskolaren azterketak gainditu dituztenaren frogagiri. Azterketa hauek urtero egiten dirá, Europako Marko Komunaren eremuan.

OSTALARI BAT KONFIENATU DOTE, EGILE ESKUBIDEAK ORDAINDU SABE BI TELEBISTA ERABILTZEAGATIK

Bilboko Merkataritza-arloko 1. Epaitegiak ostalari bat zigortu du, Egile eta Editoreen Sozietate Orokorari (SGAE) 1.502 Euro ordain dakizkion, bere tabernan bi telebista erabiltzeagatik entitate kudeatzaile horri egile-eskubideak ordaindu gabe.

Epaiak frogatutzat eman du tabernariak bi telebista aparailu erabiltzen dituela bere tabernan, lokala girotzeko, eta gezurtzat jotzen du tabernako jabeak argudiatutakoa, hots, bere erabilera partikularrerako zirela aparailuok.

Epaiaren arabera, erabilera partikular hori ezinezkoa da, jabearen gozamen pribaturako balira "ez lukeelako zentzurik izango bi telebista hargailu izatea, eta are gutxiago

CONDENADO UN HOSTELERO POR USAR DOS TELEVISIONES SIN PAGAR DERECHOS DE AUTOR

Un hostelero de Bilbao, JACÚ., ha sido condenado por el Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Bilbao a pagar a la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) la cantidad de 1.502 euros por utilizar dos televisiones en su bar sin abonar a esa entidad gestora los derechos de autor.

La sentencia declara probado que el hostelero utiliza dos televisores en el bar para amenizar el local, entendiendo que es incierto, como alegaba el dueño del bar, que fueran para su uso particular.

Ese uso particular no es posible, según la sentencia,

porque si fuera para el disfrute personal del dueño "no tiene sentido que se tengan dos aparatos receptores y menos aún que cualquier usuario del local pueda verlo". En ese punto insiste el fallo que "si sólo lo va a disfrutar el demandado, no hay razón para que se tengan altavoces instalados en el local".

La resolución judicial afirma que la actual Ley de Propiedad Intelectual obliga a abonar el canon correspondiente por la utilización pública del derecho del autor, por el cual "una pluralidad de personas pueda tener acceso a la obra sin previa distribución de ejemplares a cada una de ellas".

Eso es lo que sucede, prosigue la sentencia, con "los receptores de televisión, que suelen estar colocados en bares y restaurantes a una buena altura para permitir que cualquiera pueda observarla". "De hecho lo que se pretende es eso", añade el fallo, es decir, "que cualquiera pueda observarlo porque de esta manera se incrementa la clientela en según qué ocasiones, o al menos se ofrece un servicio añadido a los propios de un establecimiento de esta clase".

La sentencia considera que "el negocio dispone así de una prestación añadida que permite mejorar su atractivo frente a otros, haciéndolo más competitivo", por lo que surge la obligación de pagar los derechos de autor a los que ha sido condenado el establecimiento, que también ha sido obligado al pago de las costas judiciales a las SGAE.

La sentencia ha sido recurrida por el hostelero para que conozca del recurso la Audiencia Provincial de Bizkaia.

tabernaren edozein erabiltzailek ikusi ahal izatea". Epaiak ere azpimarratzen du "demandatuak baino ez baditu erabiliko aparailuok, ez du zentzurik tabernan zehar bozgorailuak instalaturik izatea".

Ebazpen judizialak dio egungo Jabetza Intelektualaren Legeak dagokion kanona ordaindu beharra ezarri duela, egile-eskubidea publikoki erabiltzeagatik. Erabilpen publiko honen poderioz, "persona ugarik lana eskura dezake, aldez aurretik lañaren aleak euren artean banatu gabe".

Hori da, Epaiaren arabera, "edozeinek ikusi ahal izateko altuera batean taberna eta jatetxeetan jartzen diren telebista hartzeko aparailuekin" gertatzen dena. "Hain zuzen, hori da gura dena", gaineratzen du ebazpenak, "telebista edozeinek ikusi ahal izatea, hórrela zenbait unetan bezero gehiago datorrelako, edo gutxienez bezeroei zerbitzu erantsi bat eskaintzen zaielako, honelako lokalen zerbitzu propioez bestelakoa".

Epaiaren ustetan, "negozioak hórrela prestazio erantsi bat lortzen du, beste negozio batzuen aurrean bere erakargarritasuna hobetzen dueña, lehiakortasuna areagotuz". Hori déla eta, egile-eskubideak ordaintzeko betebeharrak sortzen da, eta húrriek ordaintzeko zigorra ezarri dio tabernariari, judiziozko kostuekin batera.

Epaiaren aurka apelazio helegitea aurkeztu du tabernariak, auzia Bizkaiko Probintzi Auzitegiak ebatz dezan.

HOMENAJE A COMPAÑEROS VETERANOS

El pasado mes de Noviembre, en La Sociedad Bilbaína, se celebró un año más la comida homenaje a los compañeros que cumplían los cuarenta y cincuenta años de colegiación. El acto concluyó con la entrega de sendos obsequios conmemorativos de tal evento, de



los que hizo entrega el Decano, Nazario Oleaga. El Colegio en nombre de nuestro colectivo desea felicitar a: Francisco Prado Oliveros, Vicente García Serrano, Cirilo Sánchez Moreno, M^a Angeles Ruiz Menchaca, Feo. Javier Oleaga Echeverría, José Bustamante Bricio y José M^a Buerba Arena por sus cincuenta años en el ejercicio de la profesión, y a Víctor Guerra Cámara, Pedro M³ Olabarrieta Suárez, Marcelino Otero Ramos, José R. Palacio Sánchez-Izquierdo, Emilio López de Santamaría y Fernando Vizcaya Retana por sus cuarenta años de colegiación y pertenencia a nuestro gremio.

KIDE BETERANOEI OMENALDIA

Joan den azaroan, Sociedad Bilbainan, urtero legez ospatu genuen berrogei eta berrogeita hamar urteko jarduna bete duten kideen omenezko bazkaria. Ekitaldia omenaldiaren oroigarrien banaketarekin amaitu zen, Nazario Olega Dekano jaunak banatu zituelarik. Bazku-

nak, gure kolektibo osoaren izenean, honakoak zoriundu nahi ditu: Francisco Prado Oliveros, Vicente García Serrano, Cirilo Sánchez Moreno, M³ Angeles Ruiz Menchaca, Feo. Javier Oleaga Echeverría, José Bustamante Bricio eta José M⁸ Buerba Arena, jardunean berrogeita hamar urte bete izanagatik, eta Víctor Guerra Cámara, Pedro M^a Olabarrieta Suárez, Marcelino Otero Ramos, José R. Palacio Sánchez-Izquierdo, Emilio López de Santamaría eta Fernando Vizcaya Retana, Bazkunean eta gure gremio honetan berrogei urte aritzeagatik.

TRATU TXARREN KONTRAKO IKASTAROAK

Joan den abenduaren 13an eta 14an, Abokatuen Elkargoko ekitaldi-aretoan, Etxeko Indarkeriari buruzko ikastaroa egin zen, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailak eta Legelarien Euskal Kontseiluak antolatuta.

Ikastaroa Juana Balmaseda gure Elkargoko dekanordeak aurkeztu zuen. Ikastaroaren helburua genero-indarkeriaren arloko lege-aldaketak azaltzea eta baloratzea zen, baita biktimen egoera aztertzea ere. Era berean, Genero Indarkeriaren aurkako Legea berehala indarrean sartuko dela eta aldaketa ugari ekarriko dituela aurreratu zuen. Bidé batez, lege berriari buruzko ikastaroak udaberrian egingo direla iragarri zuen.

Ondoren, Consuelo Barea Payueta doktoreak, osagile psikoterapeutak, hartu zuen hitza eta "Stockholmeko sindromearen azterketa genero-indarkeriaren biktimengan: ondorio juridikoak" izeneko hitaldia eman zuen.

Hitzaldiaren hasieran, azalpen didaktikoa eman zuen berak "Y eredu" deitzen duen horretan oinarrituta. Eredu hori erabili zuen biktimak dituen faseak eta gizar-teak prozesu horretan duen zeregina deskribatzeko.

Consuelo Barea Payueta doktoreak azpimarratu zuen genero-indarkeriaren arrazoi eragileak bereizkeria eta sexismoa direla, baita indar fisikoak emandako boterea eta gizar-teak gizonezkoari emandako pribilegioak ere; erasotzailea eta buruko gaixotasuna lotu ezin direla ñabartu zuen, izan ere, erasotzaileen %20k bakarrik dute buruko patologiaren bat (adib. eskizofrenia, paranoia, nortasun-nahastea...).

Hizlariaren berbetan, genero-indarkeriako egoera guztiek oinarritzko ondorio batzuk sortzen dituzte beti: depresioa, traumaosteko estresa eta Stockholmeko sindromea; tratu txarrak jasan dituzten emakumeek, une batean edo bestean, goiko hiru ondorioetako bat gutxienez izaten du.

CURSO SOBRE VIOLENCIA DOMÉSTICA

Los pasados 13 y 14 de diciembre tuvo lugar en el Salón de Actos del Colegio de Abogados el Curso sobre Violencia Doméstica organizado por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco y el Consejo Vasco de la Abogacía.



La presentación del Curso corrió a cargo de Juana Balmaseda, Vice-decana de nuestro Colegio, quien marcó como objetivo del Curso la explicación y valoración de las modificaciones legales en materia de violencia de género y el análisis de la situación de las víctimas. Asimismo, avanzó la inminente entrada en vigor de la Ley Integral contra la Violencia de Género con numerosas modificaciones, aprovechando la ocasión para anunciar la organización de cursos sobre la nueva ley para primavera.

A continuación, tomó la palabra la Doctora Consuelo Barea Payueta, Médica Psicoterapeuta, quien abordó la ponencia "Análisis del Síndrome de Estocolmo en las Víctimas de Violencia de Género: Consecuencias Jurídicas".

Comenzó con una didáctica exposición basada en lo que ella denomina el "modelo en Y", modelo que utiliza para describir las distintas fases por las que atraviesa la víctima y el papel de la sociedad en este proceso.

Hizo especial hincapié en que las causas que originan la violencia de género son la discriminación y el sexismo, unido al poder que le aporta su propia fuerza física y los privilegios que le concede la sociedad al varón; matizando que no se puede vincular al agresor con una enfermedad mental, ya que de hecho sólo el 20% de los agresores padecen alguna patología mental (ej esquizofrenia, paranoia, trastorno de personalidad,...).

Señaló que en toda situación de violencia de género existe una terna fundamental de secuelas: depresión, estrés post-traumático y síndrome de Estocolmo; cualquier mujer maltratada, en un momento u otro, padece por lo menos una de las tres secuelas anteriores.

Analizó el comportamiento de los agresores en violencia doméstica señalando que existe una tendencia cíclica que se resume en una primera fase de aumento de la tensión, sin motivo aparente o por razones diversas circunstanciales; seguida de una explosión de violencia, física o psíquica, como instrumento para conseguir poder y control y culminada por la denominada fase de Luna de Miel, en la que el agresor manipula afectivamente a la víctima, pidiéndole perdón, llorando, prometiéndole cambiar, etc, iniciando un nuevo ciclo en el que él intenta crear miedo y obediencia más que respeto e igualdad.

Seguidamente, analizó el Síndrome de Estocolmo consistente en unas distorsiones emocionales, cognitivas y conductuales. En relación a las primeras, la víctima potencia las emociones positivas, cualquier comportamiento mínimamente amable se interpreta como una cualidad, generosidad o delicadeza especial, negando igualmente cualquier emoción negativa, minimizando el abuso y negando el terror y la rabia.

En segundo lugar, en lo referente a distorsiones cognitivas, la víctima cambia su punto de vista por el del maltratador y aprende a conocer al detalle su comportamiento, con lo que pretende adelantarse en la medida de lo posible a sus brotes de violencia y cree que ama apasionadamente al agresor.

En cuanto a las distorsiones conductuales, desarrolla mecanismos de defensa ante la violencia por medio de la simulación (disimula sus sentimientos reales), intentando ganarse su compasión, comportándose añiadamente, etc.

En sesión de tarde, depuso Caries Cruz Moratones, Magistrado de la Audiencia Provincial de Girona y Portavoz de la Comisión de Coordinación de Violencia Doméstica de Girona quien a lo largo de su presentación realizó un excelente análisis de las modificaciones de la normativa penal y en relación a la orden de protección, señaló que para que se proceda a la adopción de una orden de protección deben existir indicios fundados de la comisión de un delito o falta contra la vida, integridad física o moral, libertad sexual, libertad o seguridad; que tal acción esté dirigida contra alguna de las personas recogidas en el art.



Consuelo Barea Payueta

Hizlariak etxeko indarkeriako erasotzaileen jokabidea aztertu zuen. Beraren ustez, joera zikliko bat dago, honela labur daitekeena: lehenengo fasean tentsioak gora egiten du, ageriko arrazoirik gabe edo inguruabarreri lotutako hainbat arrazoi direla bidé; ondoren, indarkeria-leherketa bat izaten da, fisikoa edo psikikoa, boterea eta kontrola lortzeko tresna gisa; amaitzeko, eztei-bidaia izeneko fasea izaten da, eta, horretan, erasotzaileak biktima modu afektiboan manipulaten du, barkatzeko eskatzen dio, negar egiten du, aldatu egingo déla zin egiten dio, etab. Hórrela, beste ziklo bat hasten da eta erasotzaileak beldurra eta mendekotasuna sortu nahi ditu, errespetua eta berdintasuna baino gehiago.

Ondoren, Stockholmeko sindromea aztertu zuen, hots, distortsio emozional, kognitibo eta konduktualek osatutakoa. Lehenengoei dagokienez, biktimak emozio positiboak indartzen ditu, eta adeitsua den jokabide oro, nolakotasun, eskuzabaltasun edo samurtasun berezi gisa interpretatzen du; era berean, emozio negatibo guztiak ukatzen ditu, abusua minimizatzen du eta beldurra eta amorrua ukatu.

Distortsio kognitiboei dagokienez, biktimak tratatu txarrak ematen dituenaren ikuspuntua hartzen du eta horren jokabidea zehatz ezagutzen ikasten du. Modu horretan, ahal den neurrian indarkeria-jokabideei aurrea hartzen ahalegintzen da eta erasotzailea bihotzez maite duela uste du.

Distortsio konduktualei dagokienez, indarkeriaren aurrean defentsa-mekanismoak garatzen ditu simulazioaren bidez (benetako sentimenduak disimulatzen ditu), errukia lortzen ahalegintzen da, umeen moduko jokatzeko du, etab.

Arratsaldeko saioan, Caries Cruz Moratones, Gironako Probintzia Auzitegiko magistratua eta Gironako Etxeko Indarkeriaren Koordinazio Batzordeko bozeramailea, izan zen hizlaria. Aurkezpenean, zigor-araudiaren aldaketak azaldu zituen eta babes-aginduari dagokionez, adierazi zuen babes-agindua erabakitzeke, bizitzaren, osotasun fisiko edo moralaren, sexu-askatasunaren, askatasunaren edo segurtasunaren aurkako delitu edo faltaren zantzu oinarrituak egon behar direla; ekintza hori ZKren

173.2 art.ra bildutako pertsonaren baten aurka egin behar déla eta biktimarentzat arrisku-egoera objektiboa egon behar déla, PKLren 544. ter artra bildutako neurriak hartzea eskatzen dueña. Hau da, aurrean adierazitako betekizunen bat ez dagoenean, babes-aginduren eskaera ez da onartu behar, Estatuko Fiskaltza Nagusiaren irizpidearen arabera (3/2003 zirku-larra, abenduaren 30ekoa).

Era berean, entzunaldia egiteko aurreikusitako hiru eguneko gehienezko epea betetzen ez bada, ez-onartze hori irregulartasuna déla joko litzateke, baina inoiz ez deuseztasun-arrazoia.

Amaitzeko, aipamen berezia egin zion entzunaldia ete-teko aukerari: hasteko, fiskalari, biktimari (eskatzailea), horren abokatuari, salatuari edo horren abokatuari deialdia behar den moduan egin ez bazaie, entzunaldia bertan behera utzi eta deialdia berriro egin beharko da, PKLren 544. bis art.aren edo KZren 158. arlaren babesean bidezkoak diren kautela-neurriei kalterik egin gabe. Babes-agindua adosten duen entzunaldia bertan behera utzi beharko da baldin eta deialdia legearen arabera egin ondoren justifikaziorik gabe bertaratzen ez badira fiskala, salatuaria, biktima edo horren abokatuaria; hala ere, salatuaren abokatuaria bertaratzen ez bada, entzunaldia eten egingo da, azken hori bertaratzea saihestezina baita, salbu eta falta bat izate-agatik entzunaldia falta-epaiketaren prozeduran egiten denean, kasu horretan defentsa teknikoak ez da-eta aginduzkoa.

Horren ostean, Idoia Igartuak eta Lourdes Lorentek hartu zuten parte, biak Delituen Biktimak Artatzeko Zerbitzuko kideak. Bien esanetan, azkenaldian (2003ko abuztua) zerbitzua etxeko indarkeriaren biktimak babesteko aginduen koordinazio-zentro bihurtu da.

Zerbitzuak arlo horretan esku hartzen duten sektore juridiko eta sozialetan antzemandako disfunczioak azaldu zituzten, besteak beste: Justizia Administrazioari dagokionez, babes-agindua gaizki erabiltzen déla adierazi zuten, ez baita tratu txarren kasuan bakarrik aplikatzen, baita bikotearen gatazka-egoeretan ere; ez dago esku-hartze oso eta pertsonala biktimarekin, erantzun judiziala bat-batekoa baita (beharrezkoa izango litzateke baliabide pertsonalak, loturak, indarkeriazikloak... baloratzea); jokabide paternalista dago, gehiegi babestekoa, biktimari prozesuan inongo erantzukizunik ematen ez diona.

Etxeko indarkeriaren arloko ofizioko txandako abokatuak dagokienez, ñabartu beharko litzateke txanda hori etxeko indarkeriaren eta/edo sexu-erasoen biktimei zuzenduta dagoela, eta txanda horren helburua biktima zigor-prozeduretan eta/edo familia-prozeduretan erabat defendatzea déla, baita betearazpenean, baliabideetan, neurrien aldarazpenean, eta abarretan ere. Horrez gain, Ofizioko Txandako Erregelamenduak

173.2 CP y que exista una situación objetiva de riesgo para la víctima que requiera la adopción de las medidas contempladas en el art. 544. ter LECr, es decir, que en el caso de que no concorra uno de los requisitos señalados anteriormente la solicitud de orden de protección debe ser inadmitida de plano según el criterio de la Fiscalía General del Estado (Circular 3/2003, de 30 de diciembre).

Asimismo, destacó que si no se cumple el plazo máximo de tres días previsto para la celebración de la audiencia, tal incumplimiento se consideraría como una irregularidad pero nunca como un motivo de nulidad.

Finalmente, hizo una especial mención a la posibilidad de suspensión de la audiencia: en primer lugar, en el caso de que el Fiscal, la víctima (solicitante), su letrado, el denunciado o su letrado no hayan sido debidamente citados la audiencia deberá suspenderse y deberá ser nuevamente convocada sin perjuicio de las medidas cautelares que procedan al amparo del art. 544. bis LECr o del art. 158 CC. La audiencia en la que se acuerde la orden de protección, deberá suspenderse si, habiendo sido legalmente citados, no compareciesen injustificadamente el Fiscal, el denunciado, la víctima o su letrado; sin embargo, la ausencia del letrado del denunciado sí la suspende ya que su asistencia es ineludible, salvo cuando por tratarse de una falta la audiencia se celebre en el procedimiento del juicio de faltas en cuyo caso la defensa técnica no es preceptiva.

A continuación, intervinieron Idoia Igartua y Lourdes Lorente, miembros del Servicio de Atención a las Víctimas de Delitos quienes señalaron que, en fechas recientes (agosto del 2003), este servicio se ha convertido en centro de coordinación de las ordenes de protección para las víctimas de la violencia doméstica.

Hizo una relación detallada de las disfunciones que desde el Servicio se han detectado en los diversos sectores jurídicos y sociales intervinientes en esta materia, entre las que destacamos las siguientes: respecto a la Administración de Justicia, señaló que se da una mala utilización de la orden de protección con fines ajenos a la misma ya que no sólo se aplica en las situaciones de maltrato sino que se extiende a las conflictivas de pareja, no hay una intervención integral y personal con la víctima debido a la inmediatez de la respuesta judicial (sería necesario valorar los recursos personales, vínculos, ciclo de violencia,...), existe una actitud paternalista, sobreprotectora que no responsabiliza a la víctima en su propio proceso.

En relación a los letrados del turno de oficio de violencia doméstica, señaló que sería necesario matizar que este turno está dirigido a las víctimas de la violencia doméstica y/o agresiones sexuales y que su objetivo es la defensa integral de la víctima en los pro-

cedimientos penales y/o de familia que hayan de iniciarse, incluida la ejecución, recursos, modificación de medidas, etc. Además, es necesario que, según exige el Reglamento del Turno de Oficio, la primera asistencia se realice personalmente (y no telefónicamente) así como que se clarifique a la víctima la gratuidad de la primera asistencia, no así de las posteriores intervenciones ya que el turno de oficio no supone la concesión de la asistencia jurídica gratuita, la cual deberá ser solicitada por la víctima para su reconocimiento.

Finalmente, señalaron que el propio Servicio de Atención a la Víctima no tiene conocimiento de todas las ordenes de protección acordadas por falta de remisión de las mismas por los órganos judiciales.

El segundo día del Curso, en sesión de mañana, se inició con la intervención de Ana Elorri Gascón, Fiscal del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco y Fiscal Coordinadora de Violencia Doméstica que expuso los criterios de intervención desde la Fiscalía. En relación a las modificaciones penales en la materia, destacó que la más importante de todas ellas es la pena privativa de derechos consistente en la prohibición de aproximación a la víctima u otras personas, que lleva aparejada la consecuencia jurídica de suspensión del régimen de visitas, comunicación y estancia respecto de los hijos fijado en sentencia civil hasta el total cumplimiento de la pena impuesta de prohibición de aproximación; si bien a pesar de que de la lectura del precepto se pudiese considerar que esta medida opera "ex lege", es decir, automáticamente, según el criterio de la Fiscal la suspensión del régimen de visitas sería aconsejable para el caso de que el maltrato también haya recaído sobre los hijos ya que de lo contrario, se considera que la medida resulta desproporcionada, (art. 48

eskatzen duenez, beharrezkoa da lehenengo asistentzia aurrez aurre egitea (eta ez telefonoz), eta biktimari argitzea lehenengo asistentzia doakoa dela, baina hurrengo esku-hartzeak ez; izan ere, ofizioko txandak ez du doako laguntza juridikoa ematen, eta horrelakorik nahi izanez gero, biktimak eskatu beharko du.

Amaitzeko, Biktima Artatzeko Zerbitzuak adostutako babes-agindu guztien berri ez duela adierazi zuten, órgano judizialek ez baitzikiere igortzen.

Ikastaroaren bigarren egunean, goizeko saioan, Ana Elorri Gascónek parte hartu zuen, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko fiskala eta Etxeko Indarkeriaren arloko fiskal koordinatzailea. Fiskaltzak esku hartzeko dituen irizpideak azaldu zituen. Arlo horretako zigor-aldaketei dagokienez, garrantzitsuen



Ilmo. Sr. D. Carles Cruz Moratones

eskubideez gabetzen duen zigorra da, hau da, biktimarengana edo beste pertsona batzuegana hurbiltzea debekatzen dueña. Horrek berarekin dakar epai zibilean finkatutako seme-alaben bisita-erregimena, komunikazioa eta egonaldia eteteko ondorio juridikoa, hurbiltzeko debeku-zigor osoa bete arte; hala ere, manua irakurtzean neurriak "ex lege", hau da, modu automatiko

an, funtzionatzen duela pentsa daitekeen arren, fiskalaren irizpidearen arabera, bisita-erregimena etetea komenigarria da tratu txarrak seme-alabei ere egiten bazaizkie, bestela, neurria neurrigabea déla jotzen da eta. (ZKren 48. art.)

Era berean, epaileak epaian askatasunaz gabetzen duen zigorra eta ZKren 48. art.ko debeku bat edo zenbait ezartzen baditu, azken horien iraupena askatasunaz gabetzen duen zigorraren iraupena baino handiagoa izan beharko da. Arauketa horren bidez lortu nahi da kondenatuak, askatasunaz gabetzen duen zigorra bete ostean, debeku-neurri batzuk izatea, besteak beste, biktiraarengana hurbildu ez dadin. Horrekin batera, askatasunaz gabetzen duten zigorrak eta debeku-neurriak aldi berean betetzea ezarri da, espetxetik irteteko baimenean biktiraarengana hurbiltzea saihesteko.

Babes-aginduari dagokionez, hizlariak azaldu zuen, Estatuko Fiskaltza Nagusiaren abenduaren 30eko 4/2003 zirkularraren ostean kasu batean ere ez déla eskatuko kausa artxibatzea biktimak uko egin duelako, betiere, prozeduran aurrera egiteko frogak badaude; era berean, agindua ez da indarrrik gabe utziko biktimak hala eskatzen duelako, Auzitegi Goreneko jurisprudentziaren arabera kautela-neurriei ezin baitzaie uko egin, ondasun juridiko xedaezinak babestu nahi dituzte eta; dena den, epaileak erabaki beharko du kautela-neurriak indarrean jarraituko duen ala ez, kasu bakoitzeko inguruabarrak haztatuz.

Amaitzeko, ikastaroa Maite Mateos Gonzálezek itxi zuen, Bilboko Udaleko gizarte-langilea eta Antropologian doktorea. Hizlariak bere ekipotik biktimari laguntzeko egiten den lana azaldu zuen.

Zehazki, arazorik handiena harrera-pisuen inguruan planteatzen déla azaldu zuen. Doako eta aldi baterako zerbitzu horretaz gozatzeko, nahitaezkoa da salaketa jarrita izatea edo jartzeko asmo argia izatea, bestela, erakundeek familiaren egoitza uztea babestuko lukete eta. Horrez gain, eskatzaileak ez ditu osasun-arazoak izan behar (beharrezkoa da emakume autonomoa izatea). Dena den, azken betekizun horretan salbuespenak egon daitezke baliabideak gehitzen diren heinean.



Maite Mateos Gonzales

De igual manera, destacó que si el juez impone una pena privativa de libertad en la sentencia y una o varias prohibiciones del art. 48 CP, deberá establecer por un tiempo superior al correspondiente a la pena privativa de libertad. Con esta regulación, se pretende conseguir que una vez cumplida la pena privativa de libertad el condenado tenga unas medidas de prohibición posteriores que le impidan, por ejemplo, acercarse a la víctima, entre otras. Al mismo tiempo, se dispone el cumplimiento simultáneo de las penas privativas de libertad y las medidas de prohibición para evitar que en un permiso de salida del centro penitenciario pueda acercarse a la víctima.

En cuanto a la orden de protección, explicó que, tras la Circular 4/2003, de 30 de diciembre, de la Fiscalía General del Estado, en ningún supuesto se solicitará el archivo de la causa por renuncia de la víctima, siempre y cuando existan pruebas para continuar adelante con el procedimiento; también destacó que no se procederá al levantamiento de la orden de protección porque así lo haya solicitado la víctima ya que, conforme a la jurisprudencia del Tribunal Supremo, las medidas cautelares son irrenunciables porque tratan de proteger bienes jurídicos indisponibles; será el juez, en todo caso, quien debe decidir sobre la continuidad de la medida cautelar ponderando las circunstancias en cada caso.

Finalmente, el Curso fue clausurado por Maite Mateos González, Trabajadora Social del Ayuntamiento de Bilbao y Doctora en Antropología, quien explicó el trabajo que desde su equipo se realiza para ayudar a la víctima.

En concreto, comentó que la principal problemática se plantea en relación a los pisos de acogida, servicio gratuito y temporal, para lo cual es necesario haber interpuesto o tener clara intención de interponer denuncia, ya que no señaló que, de lo contrario, se estaría apoyando desde las instituciones el abandono del domicilio familiar y además la solicitante no debe tener problemáticas de salud añadida (es preciso que sea una mujer autónoma), si bien pueden existir excepciones a este último requisito a medida que aumenten los recursos.

PONENTES:

Consuelo Barea Payueta, Médica Psicoterapeuta

Caries Cruz Moratones, Magistrado de la Audiencia Provincial de Girona y Portavoz de la Comisión de Coordinación de Violencia Doméstica de Girona

Idoia Igartua y Lourdes Lorente, miembros del Servicio de Atención a las Víctimas de Delitos

Ana Elorri Gascón, Fiscal del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco y Fiscal Coordinadora de Violencia Doméstica

Maite Mateos González, Trabajadora Social del Ayuntamiento de Bilbao y Doctora en Antropología

HIZLARIAK:

Consuelo Barea Payueta, osagile psikoterapeuta

Caries Cruz Moratones, Gironako Probintzia Auzitegi-ko magistratua eta Gironako Etxeko Indarkeriaren Koordinazio Batzordeko bozeramailea

Idoia Igartua eta Lourdes Lorente, Delituen Biktimak Artatzeko Zerbitzuko kideak

Ana Elorri Gascón, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko fiskala eta Etxeko Indarkeriaren arloko fiskal koordinatzailea

Maite Mateos González, Bilboko Udaleko gizarte-langilea eta Antropologian doktorea

TABLÓN DE ANUNCIOS

ALQUILU DESPACHO DE ABOGADOS en Las Arenas, Calle M^º Cristina, en edificio moderno de oficinas, climatizado, exterior, luminoso, amueblado, impecable, may, archivo, varias posibilidades de distribución, 550 euros/mes más comunidad. Tfno.: 656713233 y 944801233

CAMBIO DE DOMICILIO PROFESIONAL: De Roberto Icazuriaga Bareño, c/ Reina María Cristina, n^º 10-3^ªE, 48931 Las Arenas (Getxo), Tel./Fax: 944 802 068.

SE BUSCA LETRADO EN EJERCICIO, con preferencia en Laboral para compartir despacho en funcionamiento en el centro de Bilbao, Tel.: 665 206 359.

SE BUSCA LETRADO-A EN EJERCICIO, con preferencia en Familia, Laboral, y/o Fiscal para compartir despacho en funcionamiento en el centro de Bilbao. Teléfono de contacto 944 103 940.

INDARREAN DAUDEN ZIGOR PROZEDUREN ALDERAKETA LABURRA

Isabel García Notario / Abogada

Arauk gizartearen errealitatera egokitu behar direlakoan, legegileak bost zigor prozedura ezberdin arautu ditu, orokorrean auzipetutako gertaeren edo ezarri beharreko zigorren arabera sailka daitezkeenak.

ZIGOR PROZEDURAK

Judizio Azkar bat, Prozedura Laburtu bat edo Prozedura Arrunteko Sumario bat ireki behar den zehazteko, auzipetutako delituentzako aurreikusitako zigorrari erreparatu behar zaio orokorrean, hurrengo taularen arabera:

JUDIZIO AZKARRA	PROZEDURA LABURTA	SUMARIOA
<ul style="list-style-type: none"> • Espetxe zigorrak: 5 urte arte. • Bestelako zigorrak: 10 urte arte • Delitu loturik ez 	<ul style="list-style-type: none"> • Espetxe zigorrak: 9 urte gorakoak • Bestelako zigorrak • Delitu lotuak. • Delituari lotutako faltak 	<ul style="list-style-type: none"> • Espetxe zigorrak: 9 urtetik arte • Delitu lotuak. • Delituari lotutako faltak

Hala ere, delituen auzipetze azkarrerako prozedura (**Judizio Azkarra**) aplikatu ahal izateko, Prozedura Kriminaleko Legeko 795. artikulua ezartzen dituen betekizunak ere eman behar dirá.

Bestalde, **Falta Judizioan** Zigor Kodeko III Liburuak aurreikusten dituen jokabideak auzipetzen dirá (déla berehalako prozedura bitartez, déla prozedura arruntean, auzipetu beharreko gertaeren arabera), eta **Zinpekoen Epaimahaiaren aurreko Judizioan** 5/1995 Lege Organikoak jasotako delituak ikusten dirá, bai eta delitu lotuak ere, zenbait salbuespenekin.

ESKUMENA

Instrukzioa egiteko, alde batetik, eta epaitzeko, bestetik, eskumena duten Epaitegi eta Auzitegiak ezberdinak dirá prozedura bakoitzean.

Falta Judizioan ez dago, bere horretan, instrukzio faserik, eta epaitzeko eskumena Bake-Epaileak edo Instrukziokoak du, auzipetu beharreko faltaren arabera; **Judizio Azkarrean**, instrukzioa Instrukzio Epaitegiak darama eta epaitzea Zigor Arloko Epaite-

BREVE COMPARATIVA DE LOS PROCEDIMIENTOS PENALES VIGENTES

El hecho de que la realidad normativa se haya ido adaptando a la realidad social ha implicado la regulación por el legislador de hasta cinco procedimientos penales diferentes, en función, por lo general, de los hechos que se enjuician o de las penas a imponer.

PROCEDIMIENTOS PENALES

La determinación de cuando procede incoar un **Juicio Rápido**, un **Procedimiento Abreviado** o un proceso **Sumario Ordinario** se realiza, en términos generales, en función de la pena prevista para los delitos cometidos, en base al siguiente cuadro:

JUICIO RÁPIDO	PROCEDIMIENTO ABREVIADO	SUMARIO
<ul style="list-style-type: none"> • Hasta 5 años de prisión • Otras penas: hasta 10 años • No delitos conexos 	<ul style="list-style-type: none"> • Hasta 9 años de prisión • Otras penas • Delitos conexos • Faltas incidentales 	<ul style="list-style-type: none"> • Superior a 9 años de prisión • Delitos conexos • Faltas incidentales

No obstante, para que pueda aplicarse el procedimiento para el enjuiciamiento rápido de delitos (**Juicio Rápido**) se exige además la concurrencia de los requisitos previstos en el artículo 795 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

Por otro lado, en el **Juicio de Faltas** se enjuician las conductas previstas en el Libro III del Código Penal (bien por el procedimiento de enjuiciamiento inmediato o por el general, según los hechos a enjuiciar), y en el **Juicio ante el Jurado** se conocen y fallan aquellos delitos previstos en la Ley Orgánica 5/1995, reguladora del Tribunal de Jurado así como los correspondientes delitos conexos, con ciertas excepciones.

COMPETENCIA

Los Juzgados o Tribunales competentes para la instrucción de un lado y enjuiciamiento y fallo de otro varían en cada procedimiento.

En el **Juicio de Faltas** no hay propiamente una fase de instrucción y es competente para el enjuiciamiento y fallo bien el Juzgado de Paz ó el de Instrucción, dependiendo de la falta a enjuiciar; en el **Juicio Rápido**, la instrucción corresponde al Juzgado de Instrucción y el

enjuiciamiento y fallo al Juzgado de lo Penal -excepto si hay sentencia de conformidad en instrucción y a salvo de la condición de aforado del imputado-.

En tercer lugar, en el **Procedimiento Abreviado** la instrucción corresponde al Juzgado de Instrucción o al Juzgado Central de Instrucción, según el delito a instruir, y el enjuiciamiento y fallo al Juzgado de lo Penal, al Juzgado Central de lo Penal, a las Audiencias o al Tribunal Supremo, en función del delito que se conoce, de la pena prevista para el mismo o bien de la condición de aforado del imputado (esta condición en ocasiones también afecta a la determinación del órgano instructor).

En cuarto lugar, en el **Sumario**, con carácter general, incumbe la instrucción al Juzgado de Instrucción y el enjuiciamiento y fallo a la Audiencia Provincial, dejando a salvo las excepciones previstas para aforados y para el conocimiento y fallo de determinados delitos.

Finalmente, en el procedimiento ante el **Tribunal del Jurado** compete el enjuiciamiento a un Tribunal del Jurado, integrado en el seno de la Audiencia Provincial (dejando a salvo, de nuevo, los casos de aforados) y compuesto por nueve ciudadanos jurados, dos suplentes y un Magistrado-Presidente. El fallo, por su lado, concierne al Magistrado Presidente, a través de una sentencia vinculada, respecto a la culpabilidad/ inculpabilidad del acusado, al veredicto emitido anteriormente por el Jurado.

TRAMITACIÓN

Cada procedimiento tiene su regulación propia, esquematizada en el cuadro siguiente:

NORMATIVA SUPLETORIA

La regulación prevista para el Sumario es supletoria para el Procedimiento Abreviado (a excepción de lo referente a las medidas cautelares que se rige supletoriamente por la Ley de Enjuiciamiento Civil) y la regulación del Procedimiento Abreviado, a su vez, es supletoria para los Juicios Rápidos. Asimismo, con carácter general, la Ley de Enjuiciamiento Civil es supletoria para los procesos penales.

POSTULACIÓN

En el Juicio de Faltas no se precisa abogado ni procurador, al contrario que en el resto de procedimientos. Por otro lado, en el Procedimiento Abreviado se precisa Procurador desde el trámite de apertura del Juicio Oral.

CONFORMIDAD DEL ACUSADO / PROCESADO

Cabe tanto en los Juicios Rápidos, como en el Procedimiento Abreviado, en el Sumario y en el Juicio ante el Jurado, aunque sujeto, en cada procedimiento, a requisitos diversos. No obstante, solo la conformidad prestada ante el Juzgado de Instrucción en los Juicios Rápidos implica la reducción de la pena prevista en la calificación del Ministerio Fiscal, siempre que se cumplan las demás exigencias legales.

giaren eskumena da -instrukzioan adostasuneko epairik ematen ez bada behintzat, eta inputatua foruduna ez den bitartean-.

Prozedura Laburtuan Instrukzioko Epaitegiak edo Instrukzioko Epaitegi Zentralak darama instrukzioa, ikertu beharreko delituaren arabera, eta epaitzea Zigor Arloko Epaitegiei, Zigor Arloko Epaitegi Zentralari, Probintzi Auzitegiei edo Auzitegi Gorenari dagokie, delituaren eta honentzako aurreikusitako zigorraren arabera, bai eta inputatua foruduna denean ere (forudun izaera honek instrukzio organoaren aukeratzea ere baldintza dezake).

Sumarioan, berriz, instrukzioa Instrukzioko Epaitegiaren esku dago eta epaitzea Probintzi Auzitegien esku, forudunentzako eta zenbait delituentzako aurreikusitako salbuespenak kenduta.

Azkenik, **Zinpekoen Epaimahaiaren aurreko Judizioan**, Probintzi Auzitegian integraturiko Zinpekoen Epaimahai bati dagokio instrukzioa (hemen ere, kanpo utzi behar dira forudunak). Epaimahai hau bederatzir herrar zinpekok osatzen dute, bi ordezkok eta Magistratu-Lehendakari batek. Epaia, aldiz, Magistratu-Lehendakariak eman behar du, auzipetua- ren erruduntasun edo errugabetasunaren inguruan aldeztatik Epaimahaiak eman duen erabakiari lotuta dagoelarik.

IZAPIDETZEA

Prozedura bakoitzak bere arauketa propioa du, hurrengo taulan laburtzen duguna:

ARAUTEGI ORDEZTATLEA

Sumarioaren arautegia ordeztalea da Prozedura Laburtuaren arautegiarekiko (kautela-neurrientzako ezarritako arau salbu, hauen kasuan Prozedura Zibileko Legea baita arau ordeztalea) eta Prozedura Laburtuaren arautegia, bere aldetik, ordeztalea da Judizio Azkarrentzako. Hala-ber, modu orokorrean, Prozedura Zibileko Legea arau ordeztalea da zigor arloko prozedura guztientzako.

POSTULAZIOA

Falta Judizioan ez da beharrezko ez abokatu ez prokuradorerik, beste prozedura guztietan ez bezala. Bestalde, Prozedura Laburtuan, Prokuradorea Ahozko Epaitketaren irekieratik aurrera da beharrezko.

AKUSATU / AUZIPETUAREN ADOSTASUNA

Adostasun hau Judizio Azkarretan, Prozedura Laburtuan, Sumarioan eta Zinpekoen Epaimahaiko Judizioan eman daiteke, baina prozedura bakoitzean betekizun ezberdinak ditu. Edozelan ere, Judizio Azkarretan Instrukzioko Epaitegiaren aurrean emandako adostasunak bakarrik dakar Ministerio Fiskalaren kalifikazioan aurreikusitako zigorraren beharpena, beste legezko baldintza guztiak betetzen direnean beti ere.

INSTANCIAS

Finalizamos con una breve reseña de las instancias en cada procedimiento, según el siguiente cuadro:

JUICIO FALTAS	JUICIO RÁPIDO	PROCEDIMIENTO ABREVIADO	SUMARIO	JURADO
Doble instancia Cabe apelación	Doble instancia Cabe apelación	Única instancia si conocen las Audiencias o el Tribunal Supremo Doble instancia si conoce el Juzgado de lo Penal o el Juzgado Central de lo Penal (cabe apelación ante la Audiencia Provincial /Audiencia Nacional respectivamente)	Única instancia Cabe casación	Doble instancia Cabe recurso de apelación ante la sala civil y penal del Tribunal Superior de Justicia

TRAMITE	JUICIO RÁPIDO	PROCEDIMIENTO ABREVIADO	SUMARIO	PROCEDIMIENTO JURADO
Por/ante órgano instructor	<ul style="list-style-type: none"> Instrucción (Diligencias Urgentes) Las partes solicitan la apertura Juicio Oral o el sobreseimiento Auto de apertura del Juicio Oral Presentación del escrito de acusación y solicitud de citación testigos Presentación del escrito de defensa, en su caso 	<ul style="list-style-type: none"> Instrucción (Diligencias Previas) Auto sobre continuación del Procedimiento Abreviado Escrito de acusación (solicitando la apertura juicio oral o el sobreseimiento) Diligencias complementarias de investigación Auto de apertura del Juicio Oral, señalando órgano de enjuiciamiento y resolviendo sobre las medidas cautelares solicitadas Presentación del escrito de defensa 	<ul style="list-style-type: none"> Instrucción (Sumario) Auto conclusión sumario Emplazamiento a las partes ante el órgano de enjuiciamiento 	<ul style="list-style-type: none"> Calificación Auto de apertura de Juicio Oral o de sobreseimiento
Por/ante Magistrado-Presidente tribunal del Jurado	-	-	-	<ul style="list-style-type: none"> Planteamiento y resolución de cuestiones previas Auto de hechos justiciables o no
Por/ante órgano enjuiciamiento	<ul style="list-style-type: none"> Presentación del escrito de defensa, en su caso Vista juicio oral Fallo 	<ul style="list-style-type: none"> Señalamiento de fecha de juicio Citación a juicio Vista juicio oral Fallo 	<ul style="list-style-type: none"> Traslado ponente Traslado a las partes para confirmación o no del auto de conclusión sumario Auto revocando o confirmando la conclusión del sumario Auto de sobreseimiento o de apertura del juicio oral Planteamiento por las partes de artículos de previo pronunciamiento Presentación por las partes de los escritos de calificaciones Vista juicio oral Fallo 	<ul style="list-style-type: none"> Vista juicio oral Veredicto del Jurado Sentencia del Magistrado-Presidente

Estimada/o Amiga/o:

Con motivo de la tragedia sucedida en el sur de Asia, te informo de que desde el primer momento UNICEF ha desplazado personal en misión de evaluación, porque las oficinas del terreno están trabajando en los países de la zona desde hace más de dos décadas, en coordinación con los Gobiernos, ONG locales y con la población, teniendo en muchos un amplio soporte social de voluntariado.

Rápidamente comenzó a llegar la ayuda desde un almacén de emergencia de UNICEF situado en Dhubai, al tiempo que la División de Suministros en Copenhague comenzó a preparar todo el material previsible y logística correspondiente, permitiendo la salida del primer avión con 45 toneladas de ayuda a las 48 horas de producido el tsunami. Los Comités Nacionales, con la información constante recibida por los cauces habituales, comenzaron a organizar los llamamientos de emergencia para informar y recaudar fondos. La ayuda de UNICEF ha sido constante desde el primer momento, tanto en personal como en materiales (albergues provisionales, material sanitario y pedagógico, suministro de agua potable...) y aportación de fondos económicos.

La experiencia de UNICEF en todo tipo de emergencias posibilita una respuesta rápida, con optimización de recursos humanos, económicos, materiales y medios logísticos, con gran impacto en la población. Cuando la emergencia propiamente dicha acaba, y deja de aparecer en los medios de comunicación, el trabajo de UNICEF se prolonga en programas de rehabilitación psico-social y de cooperación al desarrollo, menos llamativos para los medios de comunicación, pero insustituibles si tenemos como fin un desarrollo humano sostenible inviniendo en la infancia.

Toda esta infraestructura no sería posible sin las aportaciones voluntarias que son el único soporte económico de UNICEF, ya que es donde juegan un papel fundamental los Socios, que con sus cuotas periódicas y su compromiso a lo largo de los años permiten, entre otras muchas cosas, la existencia de estos mecanismos de respuesta rápida y de los programas de rehabilitación y cooperación.

Puedes hacerte Socio en: https://servidorseguro.unicef.es/socios/alta_socio.htm?idcampana=72.

También son muy importantes los Donantes, personas o entidades que sin querer comprometerse de un modo continuo, como los Socios, sí nos brindan su apoyo en situaciones particulares, como la presente. Puedes hacer un donativo a través de nuestra página de internet:

<https://servidorseguro.unicef.es/web/donacion.html?idcampana=50>, o también directamente en cualquiera de las siguientes cuentas:

BBK	2095 0374 75 3801066005
SCH	0049 0905 65 2010221943
BBVA	0182 130018 0000891985
BNP	0058 0200 22 0258247001
DEUTSCHE BANK	0019 0096 73 4010013776
BANCO URQUIJO	0112 3006 30 0000350002
BANCO GUIPUZCOANO	0042 0001 91 0104868139
KUTXA	2101 0001 13 0003108016
CAJA LABORAL	3035 0060 41 0600038926
CAJA VITAL KUTXA	2097 0179 410005231045

Ayúdanos a multiplicar los beneficios en favor de la infancia. Gracias por tu colaboración.

Atentamente,

Cristina Junquera Abaitua

Coordinación de Programas

UNICEF Comité País Vasco

Iparragirre, 9 • 48009 Bilbao • Tel. +34 94 424 48 55 • Fax +34 94 435 26 72 • cjunquera@unicef.es • www.unicef.es

Para toda la infancia

Salud, Educación, Igualdad, Protección

Edmundo González Achutegui

Magistratua / Magistrado

Uztailaren 9ko 22/2003 Konkurtso Legea eta, horrekin batera, Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzen duen Konkurtso Erreformatako 8/2003 Lege Organikoa, uztailaren 9koa, indarrean sartu dirá, eta honek goitik beherako berrikuntza ekarri du gai honetan. Funtsezko aldaketak sartu dirá aurreko arauketarekiko, horien artean nabarmengarrienak konkurtsoa prozedura bakar batean biltzea eta Merkataritza-arloko Epaitegiak sortzea izan daitezkeelarik.

Merkataritza-arloko Epaitegi berriak sortu izanak, hain zuzen, agerian uzten du hain gai konplexu baten inguruko gatazkak konpontzeko órgano espezializatuak beharrezko direla. Zalantzarik gabe, Epaitegi berri hauek Lehen Auzialdiko lan zama handia arinduko dute, eta merkataritza-arloko auzien ebazpena aditu baten esku utziko, bere funtzioa modu egokian betetzeko nahikoa prestakuntza eta eskarmentu duen norbait, alegia. Horrek guztiak ebazpen judizialen kalitate teknikoa hobetuko du, eta merkataritza-arloko arauen interpretazio irizpideak batuko ditu. Bizkaian **Bilboko Merkataritza-arloko 1.** Epaitegia sortu da eta, horren karira, Agerkari honi interesgarri iruditu zaio horren ardura hartu duen magistratuarekin elkarriketa izatea. **Edmundo Rodríguez Achutegui** Madrilen jaio zen 1963an, Zuzenbidean lizentziatua da (1981-1986 bitartean, Sevillan), "kontzientzia eragozpenaren" inguruko lizentziaturarako tesiarekin "cum laude" bikaina lortu zuelarik, eta 1991an Epaille egin zen. 1997ko irailera arte Laredoko (Kantabria) Lehen Auzialdi eta Instrukzioko 2. Epaitegian izan zuen postua eta beranduago, Magistratu modura, Bilboko Lehen Auzialdiko 10. Epaitegian, 2004ko irailera arte. Honako liburuen egile da, besteak beste: "Comentarios a la LEC" (SEPIN), "Criterios Judiciales de aplicación de la nueva LEC" (La Ley) edo "Guía Visual de la Ley Concursal" (ATELIER) eta merkataritza-arloko gaietan zein EAEko Foru Zuzenbide Zibilean aditua da.

La entrada en vigor de la Ley 22/2003 de 9 de julio, Concursal y la Ley Orgánica 8/2003, de 9 de julio, para la Reforma Concursal por la que se modifica la Ley Orgánica 6/1985 de 1 de julio del Poder Judicial supone una modificación en profundidad de esta materia introduciendo cambios fundamentales con respecto a la regulación anterior entre los que destacan la unificación del concurso en un único procedimiento y la creación de los Juzgados de lo Mercantil.

La creación de los nuevos Juzgados de lo Mercantil, pone de relieve la necesidad de disponer de un órgano jurisdiccional especializado en la resolución de litigios que versen sobre unas materias de gran complejidad jurídica. Estos Juzgados de lo Mercantil aliviarán, sin duda, la carga de asuntos que vienen soportando los Juzgados de Primera Instancia y permitirá la resolución de los asuntos mercantiles que correspondan a un verdadero especialista en la materia, con la formación y la experiencia adecuada para desempeñar adecuadamente su función. Todo ello redundará, desde luego, en la mejora de la calidad técnica de las resoluciones judiciales y la unificación de los criterios interpretativos de las normas mercantiles. En Vizcaya se ha creado el **Juzgado de lo Mercantil número 1 de Bilbao** y, con tal motivo, el Boletín ha creído interesante tener una entrevista con el magistrado que está a su cargo. **Edmundo**

Rodríguez Achutegui, nació en Madrid, es Licenciado en Derecho (Sevilla 1981-1986), con tesis de licenciatura sobresaliente "cum laude" con el tema "La objeción de conciencia", es Juez desde 1991. Estuvo destinado en el Juzgado de 1ª Instancia e Instrucción nº 2 de Laredo (Cantabria) hasta septiembre de 1997, más tarde, como Magistrado, en el Juzgado de 1ª Instancia nº 10 de Bilbao hasta septiembre de 2004. Es autor de "Comentarios a la LEC" (SEPIN), "Criterios Judiciales de aplicación de la nueva LEC" (La Ley) o "Guía Visual de la Ley



Concursal" (ATELIER) y es especialista en asuntos propios de lo mercantil y en Derecho Civil Foral del País Vasco.

Edmundo González Achutegui: Yo estudié derecho en Sevilla del 81 al 86. Allí hice una tesis de licenciatura sobre la objeción de conciencia, porque yo tenía la esperanza infundada de que me iba a subir el expediente y me iba a poder quedar en la cátedra de filosofía al derecho, que era lo que yo quería, pero no lo conseguí. Entonces me presenté a oposiciones, saqué la plaza, y en el año noventa y uno, me fui a Laredo. Estuve allí desde el 91 al 97, y en 1997 me ascendieron a Magistrado y me vine aquí y, desde entonces, he estado en un Juzgado de 1ª Instancia número 10 de Bilbao. El año pasado me presenté a la especialidad mercantil y la saqué. El **1 de septiembre de 2004** ha empezado a funcionar el Juzgado.

Boletín: ¿Cuál ha sido la razón principal que le ha llevado a inclinarse por la especialidad mercantil?

Edmundo González Achutegui: Me gusta mucho el derecho civil y, al final, llega un momento en que te das cuenta que no puedes abarcarlo todo -el derecho civil es amplísimo- y hay que especializarse en algún tema. Tras la aprobación de la Ley Concursal se dio la oportunidad a los jueces de lo laboral y de primera instancia, que llevábamos algún tiempo, para hacer esta especialidad. Lo pensé, y me pareció razonable hacer una apuesta por especializarme en un tema determinado así que me presenté al concurso. En ese concurso nos seleccionaron a 137 con los méritos que teníamos y posteriormente hubo una oposición. Aunque se habían convocado 55 plazas sólo aprobamos 37. Fueron muy rigurosos a mi juicio, porque hubo gente muy buena que se quedó fuera. A partir de ahí tenía la posibilidad o bien, esperar un tiempo para ir al Tribunal Superior o a la Audiencia Provincial cuando salieran plazas, o bien empezar desde abajo en el Juzgado Mercantil. Es un juzgado de nueva creación y me parece un destino muy apetecible y un reto profesional importante.

Boletín: ¿Cuántos juzgados de lo mercantil se van a crear?

Edmundo González Achutegui: Vamos a ver, la Ley Concursal lo que hace es prever la especialización también de los órganos jurisdiccionales y crea los juzgados de lo mercantil. Su idea es que haya por lo menos un juzgado de lo mercantil en cada capital de provincia y permite también que en determinados territorios se puedan crear más de un juzgado - se está pensando en provincias que tienen ciudades de importancia como Vigo, Linares, Algeciras, Gijón, todo el cinturón en Barcelona. En principio van a ser juzgados de ámbito provincial como regla general. En los lugares que se tiene constancia (porque el Consejo lo ha indagado mirando las estadísticas) de una carga de trabajo mayor en temas mercantiles, lo que se ha hecho ha sido establecer juzgados de nueva creación: Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, Málaga, Bilbao, San Sebastián, Palma de Mallorca, Pontevedra, La Coruña... En Euskadi hay dos casos: San Sebastián y Bilbao. En otros lugares, como lo que se constata es que la carga de trabajo no justifica la creación de un órgano nuevo, lo que se hace es dotar algunos juzgados de 1ª Instancia de esa competencia: se les descarga de otras,

Edmundo González Achutegui: Zuzenbidea Sevillan ikasi nuen nik, 1981 eta 1986 bitartean. Han kontzientzia eragozpenari buruzko lizentziatura tesi bat egin nuen, inolako arrazoirik gabe espedientearen batezbesteko nota altxatuko nuen itxaropena bainuen. Horrekin Zuzenbidearen Filosofia Katedran gelditu nahi nuen, baina ez nuen lortu. Orduan erabaki nuen oposaketetan parte hartzea, postua lortu, eta 1991n Laredora joan nintzen. 1991tik 1997ra egon nintzen han eta 1997an mailaz igo ninduten, Magistratura. Bilbora etorri eta ordutik hona Bilboko Lehen Auzialdiko 10. Epaitagian egon naiz. Joan den urtean merkataritza-arloko espezialitatean lehiatu nintzen eta postua lortu. **2004ko irailaren lehen** hasi da martxan Epaitegi berria.

Agerkaria: Zer arrazoi nagusik bultzatu zaitu merkataritza-arloko espezialitatera?

Edmundo González Achutegui: Zuzenbide Zibila oso gogoko dut baina, azken finean, onartu beharra daukat guztiari ezin diodala heldu -zuzenbide zibila arrunt zabalaita- eta gairen bat bereziago heldu behar diodala. Konkurtso Legearen onarpenaren ostean lan-arloko eta lehen auzialdiko epailei aukera eman zitzaigun espezialitate hau egiteko, honetan ere nahikotxo denbora baikeneraman. Horren inguruan gogoeta egin, eta arrazoizkoa iruditu zitzaidan gai zehatz batean espezializatzeko apustu egitea, beraz, konkurtsoan parte hartu nuen. Konkurtso horretan 137ko lehen aukeraketa bat egin zuten, geneuzkan merituen arabera, eta oposaketa bat egin genuen ondoren. 55 lanpostu iragarri ziren arren, 37k baino ez genuen oposaketa gauditu. Oso zorrotzak izan ziren ñire ustez, kanpoan gelditu zen oso jende prestua baitzegoen. Hortik aurrerako aukera honakoa zen: denboraldi bat itxaron eta, lanpostuak sortu bezain laster, Auzitegi Nagusira edo Probintzi Auzitegira joan, edo behetik hasi bestela, Merkataritza-arloko Epaitagian. Sortu berri den epaitegi bat da eta lanleku erakargarria iruditzen zait, bai eta eronka profesional garrantzitsu bat ere.

Agerkaria: Merkataritza-arloko zenbat epaitegi sortuko dirá?

Edmundo González Achutegui: Konkurtso Legeak jurisdikzioko organoen espezializazioa aurreikusten du eta merkataritza-arloko epaitegiak sortzen ditu. Bere asmoa probintzia-hiriburu bakoitzean gutxienez merkataritza-arloko epaitegi bat egotea da, eta zenbait lurraldetan bat baino gehiago ere sortzea ahalbideratzen du -hiri garrantzitsuak dituzten probintzietan pentsatzen ari da, hala ñola, Vigo, Linares, Algeciras, Gijón, Bartzelonako inguru osoa-. Printzipioz, epaitegi hauek eremu probintzialekoak izatea da arau orokorra. Merkataritza-arloan lan zama handiagoa duten lekuetan (hórrela ikertu baitu Kontseiluak estatistikak aztertuta) epaitegi berriak sortzea erabaki da: Madril, Bartzelona, Valentzia, Sevilla, Malaga, Bilbo, Donostia, Mallorkako Palma, Pontevedra, A Coruña... Euskadin honelako bi kasu daude: Donostia eta Bilbo. Beste leku batzuetan, lan zama ez duelako hainbeste eskatzen, ez da beharrezko organo berri bat sortzea, eta horietan zenbait Lehen Auzialdiko Epaitegiei eman zaizkie merkataritza-arloko eskuduntza hau: bana-keta arauen bitartez, beste eskuduntzen zama kentzen zaie eta berriaz ematen merkataritza-arloko auzien eza-

gutza. Azkenik, beste leku batzuetan egingo dena Lehen Auzialdiko Epaitegi batzuk Merkataritza-arloko epaitegi bihurtzea da, hórrela, arlo berri honetako eskuduntza bakarrik izan dezaten. Edonola ere, merkataritzakoa bezain esparru zibil zehatz batí behar bezalako erantzuna emango dioten epaitegiak egotea da funtsezko helburua. Ez, ordea, merkataritza eskuduntza guztiak, denak ez baitaude, gai jakin batzuk baino. Hori da, nolabait esateko, hartutako bidea.

Agerkaria: Etorkizunean Merkataritza-arloko Epaitegi gehiago sortzea ikusten al da?

Edmundo González Achutegui: Bai, hogeita hamarretik gora epaitegi gehiago sortzea aurreikusita dago. EAEn zehazki, Justizia Sailak guztia prest du bat gehiago sortzeko: Bilboko Merkataritza-arloko 2. Epaitegia. Oraindik ez dakigu ekainean edo abenduan sortuko den. Zentzuzkoena ekainean irekitzea da, hemen sortzen den auzi kopuru handia déla eta. 2004 urtean, abenduaren 31rako, 122 auzi erregistratu ditugu merkataritza-arloko epaitegian. Sortu berri den epaitegi bat izateko, eta auziperatzen dituen gaiak kontuan hartuta -ia guztiak ere, kasu konplexuak-, auzi kopuru oso altua da lauhilabete-ko bakar baterako. Kopuru hori hirutan biderkatzen badugu, urteko 366 auzi ditugu. Kasu horiek, gainera, exekuzioan sartzen diren unean, lan zama handia izango dugu, eta horrek merkataritza-arloko bigarren epaitegi bat sortzea justifikatzen du ene ustez.

Agerkaria: Zein gai zehatz eman zaio Merkataritza-arloko Epaitegiari?

Edmundo González Achutegui: Konkurtso Legeak konkurtso zuzenbide osoa ematen dio, hau da, antzinako enpresa-porrota eta ordainketa-etendura; bia eta sozietate zuzenbide osoa ere, akordioen inpuñaziotik hasi eta edozelako sozietateen administrarién aurkako erreklamazioetara, kooperatibak, mugatuak, anonimoak eta lege berezien bitartez sortutako guztiak; konkurrentzia desleñala; patenteak; jabetza industriala; markak; jabetza intelektuala; garraioak; itsaso zuzenbidea... Bizkaia eta Gipuzkoan, beraz, itsaso zuzenbideko gai guztiak ezagutuko ditugu, itsasontzien bahitura, matxurak, itsasogarraioko erreklamazioak; sozietateak ez inskribatzea-gatik Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren aurkako inpuñazioak; Europako Ituneko 84 eta 85. artikuluetako gai guztiak, konkurrentzia desleñalari buruzkoak batez ere... Esan nahi baita, oso eskuduntza zabala dute Epaitegi hauek, eta oraindik ere ez dute merkataritza arlo osoa hartzen.

Agerkaria: Zeintzuk dirá oraindik ere hartu gabe dituen eskuduntzak?

Edmundo González Achutegui: Adibidez, banku zuzenbidea, kanbio-judizioak, ez zaizkie Merkataritza-arloko Epaitegiei eman, edozein delarik ere arrazoia, nik ez dut ezagutzen. Eskuduntza hori falta da, nahiz eta usté dudán finantza erakundeek nahiago dutela auzi hauek Merkataritza-arloko Epaitegien esku egotea.

Agerkaria: Badirudi egungo eta etorkizuneko joera epaitegien espezializazioa déla...

Edmundo González Achutegui: Tira, oraintxe bertan epaitegi berezitu asko dago: espetxe-jagolaritzarako epaitegiak, adingabekoenak, familiakoak; exekuzioeko epaite-

por la vía del reparto, y se les atribuye específicamente el conocimiento de esa materia. Finalmente, en otros lugares lo que se va a hacer es reconvertir juzgados de 1ª instancia a juzgados de lo mercantil, de forma que aunque lleven la competencia anterior van a tener, a partir de ese momento, sólo competencia mercantil. En todo caso, la finalidad esencial es que haya unos juzgados que específicamente se dediquen a dar respuesta a un ámbito del derecho civil tan concreto como es el mercantil, pero no de todas las competencias mercantiles, porque no están todas, sino que en principio se ha optado por unas materias determinadas. Digamos que es ese el camino que se ha seguido.

Boletín: ¿Hay prevista en el futuro cercano la apertura de más juzgados de lo mercantil de los ya creados?

Edmundo González Achutegui: Sí, hay prevista la creación de treinta y tantos juzgados de lo mercantil. Concretamente en el País Vasco, el Departamento de Justicia tiene ya todo preparado para crear uno más: El Juzgado de lo Mercantil número 2 de Bilbao. Todavía no se sabe si se creará en junio o en diciembre. Lo razonable es que sea en junio, por el número tan grande de asuntos que se genera aquí. Este año habíamos registrado a 31 de diciembre 122 asuntos en el juzgado mercantil. Para ser un juzgado de nueva creación y para conocer de la materia que conoce -temas complicados casi todos- es un número muy alto de asuntos para un solo cuatrimestre. Si ese número lo multiplicamos por tres, estaríamos hablando de 366 asuntos. Cuando esos asuntos empiecen, además, a entrar en ejecución nos pondremos en una carga de trabajo muy importante que creo se justifica la creación del segundo juzgado de lo mercantil en Bilbao.

Boletín: ¿Qué materias concretamente tiene atribuido el Juzgado de lo Mercantil?

Edmundo González Achutegui: La Ley Concursal le atribuye todo el derecho concursal, es decir: las antiguas quiebras y suspensiones de pagos; todo el derecho societario, desde impugnaciones de acuerdos hasta reclamaciones frente a administradores sociales de cualquier tipo de sociedad, cooperativas, limitadas, anónimas y todas las que se crean por las leyes especiales; competencia desleal; patentes; propiedad industrial; marcas; propiedad intelectual; transportes; derecho marítimo.... En Vizcaya y Guipúzcoa tendremos, por tanto, conocimiento de todas las materias de derecho marítimo, desde embargos de buques, averías, reclamaciones de transporte marítimo, impugnaciones de acuerdos de la Dirección General del Registro y Notariado frente a la no inscripción de sociedades, todo lo que se refiere al art. 84 y 85 del Tratado Europeo que es fundamentalmente materias de competencia desleal... Es decir, una competencia amplísima y sin que todavía tenga asumidas todas las materias mercantiles.

Boletín: ¿Cuáles son las que no tiene asumidas en este momento?

Edmundo González Achutegui: Por ejemplo, el derecho bancario, los juicios cambiarios, no se les ha atribuido al juzgado mercantil, por la razón que sea, no lo sé. Esta atribución falta, aunque supongo que las entidades financieras preferirían que estuviera ceñida al juzgado de lo mercantil.

Boletín: Parece que la tónica actual y de futuro es la especialización de los juzgados...

Edmundo González Achutegui: Hombre, ahora mismo hay muchos juzgados especializados: tenemos los juzgados de vigilancia penitenciaria; los juzgados de menores; los juzgados de familia; los juzgados de ejecutorias, tanto civiles como penales; hay algunos juzgados especializados en ejecuciones hipotecarias; y la Ley ha creado los juzgados de violencia doméstica o de violencia sobre la mujer. La Reforma de la Ley Orgánica, la última la que se produjo a finales del año 2003, va a contribuir a que la oficina judicial se especialice también y, por lo tanto, se terminará llegando a que haya juzgados que se ocupen solo de los temas de responsabilidad civil, otros que se ocupen solo de los temas de arrendamien-



tos, otros que se ocupen solo de los temas de propiedad horizontal... También se prevé la creación de nuevas oficinas de señalamientos inmediatos que terminarán poniéndose en funcionamiento a lo largo del 2005 con la reforma de la oficina judicial, sobre todo en lugares donde hay mucha demora a la hora de señalar los juicios. Digamos que la especialización es la tendencia.

Boletín: ¿El Juzgado de lo Mercantil está ya dotado con los funcionarios que lo van a atender en el futuro?

Edmundo González Achutegui: No, todavía no se ha convocado el concurso para que los funcionarios de carrera formen parte de los juzgados. Ahora mismo son funcionarios interinos, pero que han recibido varios cursos ya de formación específica de la materia. Los procedimientos tradicionales si que los conocían -los procedimientos abreviados, los monitorios, los verbales- pero toda la tramitación del procedimiento concursal es nueva y han tenido que hacer unos cursos específicos de formación. Ahora lo que esta pendiente es que se convoquen las plazas para que los funcionarios de carrera vengán al juzgado, a éste y a los demás.

Boletín: Hay un tema que nos afecta especialmente a los abogados: la figura de los administradores concursales. ¿Nos puede explicar un poco la importancia de esta nueva figura y sus funciones?

giak, hala zibilak bola zigor-arlokoak; hipoteka-exekuzio-etan espezializatutako epaitegiak ere badaude; eta Legeak etxeko indarkeri edo emakumeen aurkako indarkeriari zuzendutako epaitegiak sortu berri ditu. Lege Organikoaren Erreformak, azkena 2003ko amaieran egin zelarik, bulego judizialaren espezializazioa ere ekarriko du eta, hórrela, ikusiko dugu ñola azkenean epaitegi batzuek erantzukizun zibileko auziak bakarrik ikusiko dituzten, beste batzuek errentamenduei buruzkoak, jabetza horizontalaren inguruko auziak besteek... Hala-ber, berehalako data-finkatzeko (oficinas de señalamientos inmediatos) bulegoak ere aurreikusita daude, eta 2005ean zehar jarriko dirá martxan, bulego judizialaren erreformarekin batera, epaiketa datak finkatzeko berandutze handia duten lekuetan batez ere. Joera espezializazioa déla esan dezakegu.

Agerkaria: Merkataritza-arloko Epaitegiak baditu honezkeru modu egonkorrean lan egingo duten funtzionarioak?

Edmundo González Achutegui: Ez, oraindik ez da egin karrerako funtzionarioentzako lehiaketa. Une honetan bitarteko funtzionarioak ditugu, baina egia ere bada gai honen inguruko trebakuntza ikastaro bereziak jaso dituztela. Ohiko prozedurak ondo ezagutzen zituzten -prozedura laburtuak, monitorioak, ahozkoak- baina konkurtso prozeduraren izapidetze guztia berria da eta berriazko trebakuntza ikastaroak egin behar izan dituzte. Orain behar dena lehiaketarako deialdia egitea da, karrerako funtzionarioak epaitegira etor daitezten, epaitegi honetara eta besteetara.

Agerkaria: Bada abokatuongan eragina duen gai bat: konkurtso-administratzailearena. Irudi berri honen garrantzia eta bere funtzioak azaltzerik bai?

Edmundo González Achutegui: Tira, konkurtsoaren administrazioa, Legeak diseinatzen duen moduan, prozeduraren protagonista déla esan dezakegu. Legearen asmoaren arabera, epailearen laguntzaile bat da, independentea, zordunaren alegazioak egiaztatzen dituena konkurtsora doanean edo bertara hartzekodun batek eramaten duenean. Eta, bestalde, hark zehazten du zein den hartzekodunen multzoa, zeintzuk diren benetakoko hartzekodunak eta zeintzuk ez, zein kokaleku duten eta zein kalifikazio merezi: ez baita gauza bera hartzekodun arrunta izatea, edo pribilegio arrunta duen hartzekoduna, edo pribilegio berezia dueña; ez da gauza bera masaren hartzekodun izatea edo konkurtsoarena. Gainera, masa pasiboa ere zehazten du, hau da, zein den zordunak duen ondasunen multzoa eta horrekin zer egingo den, déla enpresa jarduerarekin jarraitu, hartzekodunekin egindako hitzarmen baten bitartez, déla hauen zorrak kitatu, likidazioaren bitartez. Legeak abokatuari ematen dio garrantzia, ez bakarrik esparru ekonomikoko profesionalei, ohituraz egiten zuen bezala. Lehen aldiz sartzen du legeak zuzenbidean teknikaria den profesional bat konkurtsoaren administrazio horretan (gutxienez bost urteko eskarmentua duen letratu bat) eta zeregin garrantzizkoa ematen dio gainera. Prozeduraren izapidea izango den jardun orok bere sinadura izan beharko du eta, nahiz eta administrazioz kanpoko aholkulari juridikoengana ere jo daitekeen, eguneroko lana profesional horren eskuetan egongo da.

Zuzenbideko profesionalaren bigarren alderdi garrantzitsua zera da, konkurtsoaren intzidente guztietan funtsezko aholkularitza lanak egingo dituela, bai eta enpresaren bideragarritasuna kalifikatuko duela ere, beste funtzio garrantzitsu batzuekin batera.

Agerkaria: Zer betekizun eskatzen zaio abokatuari, konkurtso administratzea izan dadin?

Edmundo González Achutegui: Legeak abokatuari prestakuntza konpromiso bat eskatzen dio. Jakin badakit konpromiso hori askok bete dutela, ikastaro asko egon delako, masterrak, prestakuntza hori lortu ahal izateko. Bizkaiko Abokatuen bazkunak berak babestu ditu trebakuntza ikastaro horiek. Ni neu, Bazkunak antolaturiko ikastaro horietan irakasle izateaz gain, ikasle ere izan naiz: une horretan espezialitatea prestatzen ari nintzen



eta oso baliagarria suertatu zitzaidan ikastaroa, konkurtsoaren arlo honetan eskarmentu handiagoa zuten abokatuen ekarpena batez ere, baina baita ekonomilariena, kontu-ikuskariena eta unibertsitateko jendearena ere. Uste dut oso baliagarria izan zela. Ez dakit esperientzia hori errepikatuko den baina, zalantza gabe, bidé egokia hori dela uste dut. Abokatuen Bazkunak antolaturiko masterra oso interesgarria izan zen, hala edukiagatik, ñola irakasleengatik, bai eta klaseak bideratzeko modu praktikoagatik ere, eta ñire ustez, master hau egin zutenek goitik behera betetzen dute Legeak eskatzen duen prestakuntza konpromisoa. Hortik aurrera, merkatari-tza-arloko epaitegietan, Bizkaian bai behinik behin, Abo-

Edmundo González Achutegui: Bueno, la administración concursal, tal como la diseña la Ley es, digamos, la protagonista del procedimiento, porque lo que pretende es que sea una auxiliar del juez, independiente, que conduzca y contraste las alegaciones del deudor cuando va al concurso o cuando le lleva a concurso un acreedor y, por otro lado, determine cual es el conjunto de acreedores y quiénes son realmente acreedores y quiénes no y que posición, y que calificación merecen: no es lo mismo ser un acreedor ordinario, que con privilegio ordinario, que con privilegio especial; no es lo mismo ser acreedor de la masa que acreedor del concurso. Por otro lado determina también la masa pasiva, es decir, el conjunto de bienes del deudor que van a servir para, o bien continuar la actividad empresarial a través de un convenio con los acreedores, o bien pagarles a través de la liquidación. La ley lo que ha hecho es dar importancia al abogado, no solo a los profesionales de ámbito económico, como venía haciendo tradicionalmente. Por primera vez introduce a un técnico en derecho en esa administración concursal (un letrado con al menos cinco años de experiencia profesional) y le atribuye, además, unas funciones muy importantes. Todo lo que signifique un trámite procesal va a tener que venir con su firma y, aunque se pueden recurrir a asesores jurídicos externos, el trabajo cotidiano, el de todos los días, va a corresponder a ese profesional.

El segundo aspecto importante es que el profesional del derecho va a tener una intervención de asesoría esencial en todo lo que sean los incidentes concursales, en calificar la viabilidad de la empresa y en otros aspectos importantes.

Boletín: ¿Qué se le pide al abogado para poder ser administrador concursal?

Edmundo González Achutegui: Lo que la Ley exige a los abogados es un compromiso de formación. Me consta que ese compromiso se ha cumplido por muchos, porque ha habido varios cursos, varios masters, en donde se ha impartido esa formación. Realmente ha sido el propio Colegio de Abogados de Bizkaia quien ha patrocinado estos cursos de formación. Yo no sólo fui profesor en estos cursos patrocinados por el Colegio sino que también fui alumno, ya que en aquel momento estaba preparando la especialidad y me fue muy útil, sobre todo la aportación de los abogados que tenían más experiencia en la materia concursal, y la aportación de los economistas y los auditores además de la gente del mundo de la universidad. Yo creo que fue muy útil. No sé si se repetirá la experiencia pero, desde luego, me parece que ese es el camino adecuado. El master organizado por el Colegio de Abogados tanto por la materia, como por la calidad de los ponentes y por la forma práctica de enfocar las clases, fue muy interesante y, en mi opinión, el compromiso de formación al que alude la Ley está sobradamente cumplido por las personas que lo hicieron. A partir de ahí, en los juzgados mercantiles, por lo menos en Bizkaia, disponemos de una lista que nos ha remitido el Colegio de Abogados de todos los colegiados con más de cinco años de experiencia, donde se especifica quién ha hecho una serie de cursos sobre esta materia específica.

Boletín: ¿Cómo funcionará esa lista?

Edmundo González Achutegui: A partir de ese listado obtenemos un criterio para poder elegir a los que vayan correspondiendo. Es una facultad del juez decidir a quien corresponde esa designación, con una serie de limitaciones legales, como que el mismo profesional no repita durante tres años un número elevado de concursos... Lo que procuraremos hacer es distribuir lo máximo posible esa designación para que la mayoría de los colegiados que cumplen los requisitos legales puedan ser designados. Ocurre también, que muchos de los procedimientos concursales que están entrando son procedimientos abreviados y en esos habrá un solo administrador -no tres- y ahí, tendremos que optar entre los que tienen formación jurídica y económica y, no hay que ocultar que la inercia es nombrar a auditores, peritos mercantiles y economistas, porque la labor que tienen que realizar es fundamentalmente económica. Por ejemplo, si el deudor no formula las cuentas las va a tener que formular el administrador concursal con lo que la tendencia va a ser utilizar a estos profesionales. Pero, por lo demás, tenemos esa lista para ir designando y para ir repartiendo lo máximo posible. Yo creo que en eso hay que seguir las directrices de la Sala de Gobierno que en su día ya dijo que había demasiada repetición en las personas designadas y que habría que procurar que esa repetición no existiera. Como el número de profesionales que disponemos es elevado se pueda distribuir con esas premisas.

Boletín: ¿Cuántos letrados están apuntados en esa lista?

Edmundo González Achutegui: Son casi 200 colegiados de Vizcaya.

Boletín: ¿Qué opinión le merece el Colegio de Abogados de Vizcaya?

Edmundo González Achutegui: Pues, a mí me parece que tenemos mucha suerte en Vizcaya de que haya una relación tan cordial entre la judicatura y el Colegio de Abogados y, creo, se debería extender en otros territorios en los que sé que no es así. Y además esta buena relación es fundamental para tratar de entender la lógica desde la que se actúa por parte de los abogados. El Colegio no es solo una institución que vela y organiza la actividad de los colegiados, sino que es una institución que trata de asegurar los derechos de los ciudadanos. Ese mismo papel, evidentemente desde otra perspectiva, lo cumplen los jueces y en ese sentido hay una coincidencia de intereses absoluta. Los jueces tratando de garantizar los derechos de los ciudadanos en el proceso y los abogados desde la perspectiva del derecho de defensa y la atención a los intereses de sus clientes. A mí me parece fundamental seguir en esa línea de colaboración en la que también está el Consejo Vasco de Abogacía o el propio Departamento de Justicia del Gobierno Vasco, o el propio Consejo del Poder Judicial. Si no fuera así, malamente podríamos ofrecer a los ciudadanos una administración de justicia de calidad, donde el servicio que se facilite sea óptimo. Yo creo que es muy interesante seguir trabajando en ese sentido.

katuen Bazkunak bidalitako zerrenda bat dugu, bost urtetik gorako jarduna duten bazkun-kideak jasotzen dituen, eta gai honen inguruko ikastaroak nork egiten dituen zehazten dueña.

Agerkaria: Ñola funtzionatuko du zerrenda honek?

Edmundo González Achutegui: Zerrenda horretatik abiatuta, abokatuak txandaka aukeratzeko irizpide bat lortzen dugu. Epaileak du izendapena nori dagokion erabakitze ahalmena, legeak jarritako muga batzuekin, adibidez, abokatu berberak ez dezala errepikatu hiru urtetan izendapen kopuru handi bat... Izendapenak ahal bezain beste banatzen saiatuko gara, legearen eskakizunak betetzen dituzten bazkun-kide gehienak izendatuak izan daitezten. Gertatzen ari den beste gauza bat zera da, epaitegian sartzen ari diren konkurtso prozedura asko laburtuak direla, eta horietan administrari bakar bat egongo dela, ez hiru. Horrelakoetan prestakuntza juridikoa eta ekonomikoa dutenen artean aukeratu beharko dugu, eta ezin dugu ezkutatu ohitura kontu-ikuskeriak, merkataritza adituak eta ekonomilariak izendatzea dela, egin behar duten lana oinarrian ekonomikoa delako. Adibidez, zordunak ez baditu kontuak aurkezten konkurtso administrariak egin beharko ditu kontuok, eta joera izaera ekonomikoko profesionalak erabiltzea da. Baina, bestela, zerrenda hori dugu izendapenak banatzen hasteko, eta banaketa ahal bezain zabala egiteko. Ñire ustez, gai honetan Gobernu Aretoak finkatutako irizpideak jarraitu behar ditugu. Gobernu Areto honek aspaldi esan zuen izendatutako pertsonak gehiegi errepikatzen direla, eta errepikapen hori ekiditen saiatu behar garela. Lan hauetarako prest dauden profesional kopurua handia denez, irizpide horiek bete ahal izango ditugu.

Agerkaria: Zenbat letratu daude zerrenda horretan?

Edmundo González Achutegui: Bizkaiko ia 200 bazkun-kide dirá.

Agerkaria: Zer iritzi diozu Bizkaiko Abokatuen Bazkunari?

Edmundo González Achutegui: Bada, ñire ustez, zorionsua da Bizkaian hain harreman adeitsua izatea Abokatuen Bazkunaren eta Epaileen artean, eta hori hórrela ez dela badakidan beste lurralde batzuetara zabaltzea oso komenigarri litzateke. Eta, gainera, harreman on hau funtsezkoa da abokatuek bere jardunean duten logika ulertzeko. Bazkuna ez da bakarrik bere bazkun-kideen jarduera zaindu eta antolatzen duen erakunde bat, herritarren eskubideak bermatzen saiatzen den erakunde bat ere bada. Zeregin hori bera, beste ikuspegi batetik noski, epaileok ere betetzen dugu, eta zentzu horretan interesen bateragarritasuna erabatekoa da. Epaileak prozesuan herritarren eskubideak bermatu nahian, eta abokatuak defentsa eskubidearen eta bezeroaren interesen babesaren ikuspegitik. Ñire iritiz, funtsezkoa da lankidetzaren horretan jarraitzea, jakinik gainera honetan ere Legelarien Euskal Kontseilua eta Eusko Jaurilaritzako Justizia Saila ere sarturik daudela. Hórrela ez balitz, zaila litzateke herritarrei kalitatezko justizia administrazio bat eskaintzea, zerbitzu hobezin bat ematea. Benetan usté dut zentzu horretan lanean jarraitzea oso interesgarria dela.

MERKATARITZA ARLOKO EPAITEGIAK

2004 ko irailaren lein Konkurtso Lege berria indarrean sartu zen. Horren eraginez, Botere Judizialaren Lege Organikoan aldaketa garrantzitsu bat egin behar izan da, esangura prozesal eta organiko handia dueña: BJLOk 26. artikuluan ezarritako auzitegien antolaketan jurisdikzio-organo berri bat sortu eta Merkataritza arloko epaitegiak jaio dirá.

Konkurtso Legeak sartutako aldaketak ez du sortu jurisdikzio berezirik; beraz, ez da urratu Konstituzioaren 117.5 artikuluan ezarritako jurisdikzio-batasunaren printzipioa, epaitegiok jurisdikzio zibilaren barruan daude eta.

Legeak konkurtsoari esleitutako izaera unibertsalak, ñola edo hala, konkurtso arloko gai guztien eskumena órgano horietan bateratu du, modu horretan prozeduraren malgutasunari eta kasu zehatz bakoitzerako ebazpen judizial egokiak lortzeko mesede egiten zaio eta.

Merkataritza arloko epaitegien lurralde mugapea probintzia da, hau da, epaitegien jurisdikzioa probintzia osora hedatzen da eta egoitza probintziako hiriburuan dago; hala ere, posible da, herritarrei, merkataritza eta industria guneei eta jarduera ekonoraikoari erreparatuz, Merkataritza arloko epaitegiak hiriburutik kanpo ezartzea. Horrekin batera, legeak ahalbidetu du probintziaz gairik mugapea judiciala duten Merkataritza arloko epaitegiak sortzea, esparru funtzionala Autonomía Erkidego bereko bi probintziatarata edo gehiagotara hedatzen da.

Merkataritza arloko epaitegiak kide bakarreko organoak dirá eta horien titularrek prestakuntza eta esperientzia egokia dituzte konkurtso arloan. Modu horretan, konkurtso-prozesu horietan erabakitzen diren ebazpenak modu bizkor eta koherentean emango dirá. Horretarako, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiko Bilkurak 2003ko irailaren 23ko 7/2003 Arauzko Erabakia eman zuen; horren bidez, hautatze-prozesua arautu zen, konkurtsoko epailearen lanpostua eskuratzeko beharrezkoa den merkataritza gaitan espezializazioa ziurtatuz.

22/2003 Konkurtso Legeak, uztailaren 9koak, zioen azalpenean, hurrengo hau ezarri du: "epailea prozedurako órgano gidaria da, eta horri emandako ahalmenek aurreko zuzenbidean egokitzen zitzaizkion ahalmenen esparrua eta ahalmenok egikaritzeko zuhurtziazaratasuna handitu dituzte, betiere, ebazpenak arrazoituz".

JUZGADOS DE LO MERCANTIL

La entrada en vigor el pasado 1 de septiembre de 2004 de la nueva Ley Concursal ha obligado a realizar una importante modificación de la Ley Orgánica del Poder Judicial de indudable significación procesal y orgánica ya que ha supuesto la creación de un nuevo órgano jurisdiccional en la planta judicial diseñada por la LOPJ en su artículo 26: son los Juzgados de lo Mercantil.

La modificación introducida por la Ley Concursal no ha supuesto la creación de un orden jurisdiccional especial distinto a los ya existentes; por lo tanto, no quiebra el principio de unidad jurisdiccional previsto por el artículo 117.5 Constitución, si no que estos Juzgados se encuentran integrados dentro de la propia jurisdicción civil.

El carácter universal que la ley atribuye al concurso justifica, en cierta forma, la concentración del conocimiento de toda materia concursal en estos órganos ya de esta forma se contribuye a la flexibilidad del procedimiento y a la obtención de resoluciones judiciales adecuadas para cada caso concreto.

La demarcación judicial en la que se localizan los Juzgados de lo Mercantil es la provincia, es decir, su jurisdicción se extiende por toda la provincia y su sede se ubicará en su capital; sin embargo, también es posible que, atendiendo a la población, los núcleos mercantiles e industriales y la actividad económica, se establezcan Juzgados de lo Mercantil en poblaciones distintas a la capital de la provincia procediendo, en estos casos, a delimitar el ámbito de la demarcación judicial a la que extiende su ámbito funcional. Así mismo, la ley permite que se creen Juzgados de lo Mercantil cuya demarcación judicial exceda del ámbito de la provincia por cuanto pueden extender su ámbito funcional a dos o más provincias de la misma Comunidad Autónoma.

Los Juzgados de lo Mercantil son órganos unipersonales cuyos titulares disponen de una adecuada preparación y experiencia en materia concursal con el fin último de que las resoluciones que recaigan en dichos procesos concursales sean dictadas de forma ágil y coherente para lo cual el Pleno del Consejo General del Poder Judicial aprobó el Acuerdo Reglamentario 7/2003, de 23 de septiembre de 2003, que regulaba el proceso selectivo para la obtención de la especialización requerida en asuntos mercantiles, necesaria para obtener plaza como juez del concurso.

La Ley 22/2003, de 9 de julio, Concursal en su exposición de Motivos indica que "configura al juez como órgano rector del procedimiento, al que dota de facultades que aumentan el ámbito de las que le correspondían en el derecho anterior y la discrecionalidad

con que pueden ejercitarlas, siempre motivando sus resoluciones."

La jurisdicción del juez del concurso reviste dos caracteres:

- imperatividad: el juez deberá examinar de oficio propia jurisdicción y competencia objetiva, funcional y territorial; característica que supone una excepción a la regla general que rige el proceso civil, en el que el examen de estas circunstancias tiene carácter dispositivo.

Quedarán fuera de la jurisdicción del juez del concurso y por lo tanto, deberán ser conocidas por aquella jurisdicción que sea competente en función de las normas procesales generales cuantos procesos sean promovidos por el concursado, con independencia de su naturaleza y la jurisdicción ante la que se susciten, con la única excepción de la acción de responsabilidad de los administradores, liquidadores y auditores por los daños causados durante el proceso; así como aquellas acciones que carezcan de trascendencia patrimonial en cualquier orden jurisdiccional.

- exclusividad: los Juzgados de lo Mercantil conocerán de forma exclusiva y excluyente de una serie de materias recogidas en el artículo 87. ter LOPJ, entre las que destacan aquellas pretensiones civiles que, con trascendencia patrimonial, se dirijan contra el patrimonio del concursado; las pretensiones laborales que tengan por objeto la extinción, modificación o suspensión colectivos de contratos de trabajos en los que el empleador sea el concursado; todo tipo de ejecuciones frente a los bienes y derechos de contenido patrimonial del concursado, cualquiera que haya sido el órgano que los haya ordenado; exigencia de responsabilidad civil a administradores sociales, auditores o liquidadores por los perjuicios causados al concursado durante el proceso.

Además, el artículo 86.ter 2 LOPJ ha extendido el conocimiento de los Juzgados de lo Mercantil a determinadas materias que anteriormente correspondían a la jurisdicción civil como las demandas sobre propiedades especiales, competencia desleal y publicidad, en materia de condiciones generales de contratación, de aplicación del Derecho Marítimo, recursos contra resoluciones de la Dirección General del Registro y Notariado en materia de recursos contra la calificación del Registrador Mercantil.

Los criterios de competencia territorial que se recogen en esta ley toman como punto de referencia la ubicación del centro de intereses principales del deudor, punto de conexión ya empleado en Derecho Internacional Privado; centro de intereses que prima sobre el domicilio del mismo. No obstante, si se diese el caso de que el centro de intereses y el domicilio del deudor no coincidiesen, se le faculta al acreedor solicitante del concurso para que elija cualquiera de ellos para que determine la competencia territorial.

Con esta reforma concursal, el legislador ha pretendido actualizar la legislación concursal vigente hasta la fecha en España que resultaba obsoleta y adolecía de numerosas y notables deficiencias, por lo que su aplicación generaba una creciente conflictividad que se intentará superar con las diversas novedades procesales y sustantivas que esta Ley Concursal ofrece.

Konkurtsoko epailearen jurisdikzioak bi ezaugarri ditu:

- aginduzkotasuna: epaileak ofizioz azertu beharko ditu jurisdikzioa eta eskumen objektibo, funtzional eta lurraldekoa; ezaugarri hori prozesu zibileko arau orokorraren salbuespena da, azken horretan inguruabar horien azterketa xedatzailea da eta.

Konkurtsoko epailearen jurisdikziotik kanpo geratuko dirá eta, beraz, prozesuko arau orokorren arabera eskuduna den jurisdikzioaren ardurapean egongo dirá konkurtsatuak sustatutako prozesu guztiak, horien izaera eta jurisdikzioa gorabehera. Salbuespen bakarra administratzaileen, likidatzaileen eta auditoreen erantzukizun-akzioa da, prozesuan eragindako kalteengatik; baita jurisdikzio guztietan ondare-garrantzirik ez duten akzioak ere.

- eskusibotasuna: Merkataritza arloko epaitegiek BJLOren 87. ter artikulura bildutako gai batzuen erantzukizun eskusibo eta baztertzaila izango dute; besteak beste, nabarmendu beharrekoak dirá ondare-garrantziarekin konkurtsatuaren ondarearen aurka egiten diren uzi zibilak; lan-uziak, lan-kontratuak azkendu, aldatu edo eten nahi dituztenak, enplegatzailea konkurtsatua izanda; konkurtsatuaren ondare-erakundeak eskubide guztien aurrean egindako beteazpen guztiak, horiek agindu dituen organoa edozein izanda; erantzukizun zibilaren eskakizuna gizarte-administratzaileei, auditoreei edo likidatzaileei, konkurtsatuari prozesuan zehar eragindako kalteengatik.

Horrez gain, BJLOren 86. ter 2 artikulua Merkataritza arloko epaitegien eskumena lehen jurisdikzio zibilari zegozkion arloetara hedatu du, besteak beste, jabetza berezien, lehia desleiala eta publizitatearen gaineko demandak hurrengo arlo hauetan: kontratazio-baldintza orokorrak, Itsas Zuzenbidearen aplikazioa, Erregistro eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiko ebazpenen aurkako errekursoak merkataritza-erregistratzailearen kalifikazioaren aurkako errekurtsoen arloan.

Lege honetan jaso diren lurralde-eskumeneko irizpideen erreferentzia-puntua zordunaren interés nagusien gunearen kokapena da, Nazioarteko Zuzenbide Pribatuaren erabilitako lotura-puntua; interesguneak lehentasuna du egoitzaren aurrean. Hala ere, zordunaren interesguneak eta egoitzak bat egingo ez balute, konkurtsa eskatu duen hartzekodunari ahalmena ematen zaio horietako edozein hautatzeko lurralde-eskumena zehazteko.

Konkurtsuaren eraldaketaren bidez, legelariak Espainian indarrean egon den konkurtsu-legeria gaurkotu nahi izan du, zaharkituta zegoelako eta akats ugari eta nabarmenak zituelako. Hori dela eta, legeria horren aplikazioak gatazka ugari sortzen zituen, eta horiei Konkurtsu Lege honetako berrikuntza prozesal eta substantiboaren bidez aurre egin nahi zaie.

GUÍA PRÁCTICA DE APLICACIÓN DE LA LEY CONCURSAL: 1.338 PREGUNTAS Y RESPUESTAS QUE RESUELVEN LOS PROBLEMAS QUE PLANTEA LA NUEVA LEY

VICENTE MA6RO SERVET Y OTROS. LA LEY (MADRID)

Konkurtsu Lege berria indarrean sartu izana, 2004ko irailaren lean, eta horrekin karira egin behar izan den Botere Judizialaren Lege Organikoaren aldaketa, mugarri historikoa da Espainiako Zuzenbidean. Gutxitan egon izan gara lege erreforma baten esperoan honen kasuan bezala, Prozedura Zibilerako Lege berriak Espainiako justizia zibila bideratzeko modua irauli badu, ez baitu gutxiago egin, merkataritza zuzenbidearen munduko profesionalentzako, 2003ko uztailean IOean Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 22/2003 Konkurtso Legeak, uztailearen 9koak.

Oraintsu indarrean sartu den Konkurtso Lege berriak baztertuta gelditu diren legegintza saiakera askoren ibilbide luze eta bihurria itxi du. Lan honek, 1.338 galderarantzunen bidez, arautegi hau aplikatu behar duen profesionalak aurki ditzakeen zalantzak aztertzen ditu.



VICENTE MAGRO SERVET Y OTROS. LA LEY (MADRID)

La entrada en vigor el día 1 de septiembre de 2.004 de la nueva Ley Concursal y la reforma de la Ley Orgánica del Poder Judicial que le acompaña supone un hito histórico en el Derecho español. Pocas veces una reforma había sido tan esperada, ya que si cierto es que la reforma de la Ley de Enjuiciamiento Civil ha supuesto un vuelco absoluto en la forma de impartir la justicia civil española, no menos supone para los profesionales del mundo mercantil y para todos los ciudadanos que en el BOE del día 10 de julio de 2.003 haya visto la luz la Ley 22/2.003, de 9 de julio, Concursal.

La nueva Ley Concursal que ahora se ha aprobado viene a cerrar un largo y tortuoso camino de intentos legislativos que fueron quedando en el camino. A lo largo de 1.338 preguntas-respuestas se analiza en esta guía las cuestiones puntuales que van a poder surgirle al profesional aplicador de la presente normativa.

COMENTARIO A LA LEY DEL RUIDO: LEY 37/2003, DE 17 DE NOVIEMBRE

BLANCA LOZANO CUÍÁHOA, JUAN MANUEL ALEGRE ÁVILA. CIVITAS (MADRID)

37/2003 Legeak, azarearen 17koak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren ekainaren 25eko 2002/49/CE Zuzentaraua, ingurumeneko zarata ebaluatu eta kudeatzeari buruzkoa, Espainiako Zuzenbidera ekartzen du, eta honakoa da bere helburua, lehendabiziko artikuluan jasotzen duen moduan: "kutsadura akustikoari aurre hartu, zaindu eta gutxitzea, hark giza osasunean, ondasunetan eta ingurugiroan eragin ditzakeen kalteak ekidin eta gutxitzeko". Liburu hau 37/2003 Legearen azalpen sistematiko eta osoa da, baina apur bat haratago ere jo nahi du eta kutsadura akustikoaren inguruan Espainiako arauketa juridikoak eskaintzen dituen alderdi interesgarri edo eztabaidatuenean azterketan ere gelditzen da. Honakoa da kutsadura akustiko kontzeptuaren esanahia: "inguruan zarata edo bibrazioak egotea, edozein delarik ere sorrarazten dituen igorle akustikoa, pertsonentzako, hauen jarduerentzako edo edozein izaerako ondasunentzako eragozpen, arrisku edo kalterik sortzen dutenean, edo ingurumenean efektu adierazgarriak eragiten dituztenean". Beraz, zarata pertsonen osasunean edo ongizate fisiko zein psikikoan eragiten duen edozein perturbazio izan daiteke, bai eta inguru naturalean efektu kaltegarria eragin dezakeena ere, gailentzen ari den "ingurumenaren" kontzeptu zabal eta hedagarriaren arabera, hots, gaur egungo eta etorkizuneko gizaldien bizi-kalitatea kalte dezakeen edozer gauza.

BLANCA LOZANO CUTANDA, JUAN MANUEL ALEGRE ÁVILA. CIVITAS (MADRID)

El propósito de la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, que traspone la Directiva 2002/49/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de junio de 2.002, sobre evaluación y gestión del ruido ambiental, es, como precisa en su artículo primero, el de "prevenir, vigilar y reducir la contaminación acústica, para evitar y reducir los daños que de ésta pueden derivarse para la salud humana, los bienes o el medio ambiente". Esta obra, además de constituir un comentario sistemático y completo de la Ley 37/2003, del ruido, pretende también ir un poco más allá y detenerse en el análisis de algunos de los aspectos más interesantes o polémicos del conjunto de la regulación jurídica española sobre la contaminación acústica, entendida como "la presencia en el ambiente de ruidos o vibraciones, cualquiera que sea el emisor acústico que las origine, que impliquen molestia, riesgo o daño para las personas, para el desarrollo de sus actividades o para los bienes de cualquier naturaleza, o que causen efectos significativos sobre el medio ambiente". Señalar que por ruido se entiende la perturbación que afecta fundamentalmente a la salud y bienestar físico y psíquico de las personas, sin perjuicio de que pueda tener también efectos nocivos en el entorno natural estrictamente hablando y que de acuerdo con el concepto expansivo de "medio ambiente" que tiende a imponerse, y que comprende todo lo que afecta a la calidad de vida de las generaciones presentes y futuras, pueda calificarse también como una forma de "contaminación".



EL ERROR EN LAS CAUSAS DE JUSTIFICACIÓN

MARÍA A. TRAPERO BARREALES. TIRANT LO BLANCH (VALENCIA)

Esta monografía aborda de manera exhaustiva un estudio sobre el error en las causas de justificación; tema de confrontada relevancia en la práctica jurídica. En ella se analizan de manera pormenorizada los supuestos más controvertidos: el error directo sobre los presupuestos de una causa de justificación, examinado desde consideraciones de carácter dogmático y político-criminales, así como el error directo sobre los presupuestos inesenciales de una causa de justificación y el directo sobre los límites de la misma, centrando su aplicación desde la operatividad de la regulación de la eximente incompleta. La obra concluye con un serio análisis de algunos supuestos controvertidos de combinación de errores, directos e inversos sobre los presupuestos, existencia y límites, de estas eximentes.

El libro se estructura en cuatro grandes partes: el error directo sobre la concurrencia de los presupuestos objetivos esenciales de una causa de justificación, con análisis y valoración de los argumentos y contraargumentos de su tratamiento por las distintas versiones de las teorías del dolo y de las teorías estricta y limitada de la culpabilidad, el error directo sobre los presupuestos objetivos inesenciales de una causa de justificación: el error directo sobre la existencia, alcance o límites de una causa de justificación; y las combinaciones posibles de concurrencia de los anteriores errores. Como puede apreciarse, por el detalladísimo índice de esta obra se trata de la obra más completa que hasta hoy se haya publicado sobre la totalidad de los problemas del error sobre las causas de justificación.



MARÍA A. TRAPERO BARREALES. TIRANT LO BLANCH (VALENCIA)

Justifikazio zioetan ematen den errakuntzari buruzko ikerketa sakon eta zehatza egiten du monografía honek, praktika juridikoan eztabaidatua eta garrantzizkoa den gai bat, hain zuzen ere. Adibide zalantzarrienak zehazki aztertzen ditu: justifikazio zio baten oinarrien gaineko errakuntza zuzena, ikuspegi dogmatiko eta politiko-kriminaletik ikertuta, bai eta justifikazio zio baten baldintza ez funtsezkoen gaineko zeharreko errakuntza ere, edo zio horren mugen gaineko errakuntza zuzena, bere aplikazioa salbuesle osoaren arauketaren ikuspuntutik abiatuta.

Amaitzeko, errakuntzen konbinazioen adibide eztabaidatuenak sakonki aztertzen ditu lanak, huts zuzenak eta alde-garrantzizkoak, salbuesle hauen baldintza, izatea eta mugen gainean.

Lau atal handitan egituratzen da liburua: justifikazio zio baten funtsezko oinarri objektiboen gaineko errakuntza zuzena, doloaren teoria eta erruduntasunaren teoria hertsi eta mugatuaren bertsio ezberdinek ematen dituzten aldeko eta aurkako argudioen analisi eta balorazioa egiten duen larrik; justifikazio zio batetan funtsezkoak ez diren oinarri objektiboen gaineko errakuntza zuzena; justifikazio zio baten Ízate, hedadura eta mugen gaineko errakuntza zuzena; eta aurreko errakuntza guztien arteko balizko konbinazioak. Zein aurkibide zehatza duen ikusita, justifikazio zioen inguruko errakuntzak eman ditzakeen arazo guztiak

Otros libros adquiridos por la Biblioteca del Colegio

CÓDIGOS

- Legislación Básica sobre Discapacidad. Hernández Díaz-Ambrona, M^a Dolores (Ed. lit) Tecnos (Madrid)

DERECHO ADMINISTRATIVO

- La Movilidad en la Función Pública: Entre la Estabilidad y la Eficacia en la Gestión. Fernández Domínguez, Juan José. Rodríguez Escandallo, Susana. Cinca (Madrid)
- Derecho Público Romano: Recepción, Jurisdicción y Arbitraje. Fernández de Buján, Antonio. Civitas (Madrid)
- La Contratación Administrativa en la Administración Local: Gestión, Fiscalidad y Documentación Contable. Lucas Ruiz, Enrique. Bayer (Barcelona)
- Convenios y Contratos Administrativos: Transacción, Arbitraje y Terminación Convencional del Procedimiento. Bustillo Bolado, Roberto O. Aranzadi (Pamplona)

DERECHO CIVIL

- Los Vicios de la Construcción: Su Régimen en el Código Civil y en la Ley de Ordenación de la Edificación. Arnau Moya, Federico. Tirant Lo Blandí (Valencia)
- Instituciones de Derecho Civil Común y Foral. Goma Salcedo, José Enrique. Bosch (Barcelona)
- Lege Zibilak : Ondasun higiezinak = Leyes Civiles: Bienes inmuebles. Aristondo, Aiora. (Otros). Universidad de Deusto (Bilbao)
- Código de Legislación Inmobiliaria, Hipotecaria y del Registro Mercantil. García García, José Manuel. Civitas (Madrid)

- Discapacidad Integración: Familia, Trabajo y Sociedad. Adroher Biosca, Salome (Coord.). Patino Maceda, Irene. (Otros). Universidad de Comillas (Madrid)

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

- Lecciones de Derecho Financiero y Tributario. Martínez Lago, Miguel Ángel. García de la Mora, Leonardo. Iustel (Madrid)
- Catastro Inmobiliario: Recopilación Normativa. Puyal, Pablo (Otros). Ministerio de Economía y Hacienda (Madrid)

DERECHO FORAL

- Derecho Civil de Vizcaya (Segunda Edición 1923). Jado y Ventades, Rodrigo de. Diputación Foral de Bizkaia ; Academia Vasca de Derecho (Bilbao)

DERECHO INTERNACIONAL

- La Estrategia Territorial Europea: La Percepción Comunitaria del Uso del Territorio. Parejo Navajas, Teresa. Marcial Pons (Madrid)

DERECHO LABORAL

- La Respuesta Jurídico - Laboral frente al Acoso Moral en el Trabajo. Agrá Viforcos, Beatriz. (Otros). Laborum (Murcia)
- La Cuota Sindical: El Marco Legal y Práctica Estatutaria. Alarcón Bravo de Rueda, Percy Orestes. Lex Nova (Valladolid)
- Pensiones por Jubilación o Vejez. Sempere Navarro, Antonio V. (Dir.). Barrios Baudor, Guillermo L. (Coord.) (Otros). Aranzadi (Pamplona)
- Normas Laborales Básicas. Cisspraxis (Bilbao)
- Actas, Informes y Requerimientos de la

- Inspección de Trabajo. Díaz Rodríguez, Juan Miguel. Lex Nova (Valladolid)

DERECHO MERCANTIL

- La Responsabilidad de la Dominante en el Derecho de Defensa de la Competencia. Ruiz Peris, Juan Ignacio. Tirant Lo Blandí (Valencia)
- El Concurso de las Sociedades. Morillas Jarillo, M^a José. Iustel (Madrid)
- Comentarios a la Ley Concursal! Cordón Moreno, Faustino (Din). Zabalo Escudero, M^a Elena. (Otros). Aranzadi (Pamplona)
- Agrupación de Acciones para Ciertos Derechos de Minoría en la Sociedad Anónima. Sánchez Linde, Mario. Bosch (Barcelona)
- Los Derechos de Garantía en la Ley Concursal. Carrasco Perera, Ángel. Civitas (Madrid)
- La Calificación del Concurso. García-Cruces, José Antonio. Aranzadi (Pamplona)

DERECHO PENAL

- Las Amenazas. Velazquez Barón, Ángel. Bosch (Barcelona)
- Las Coacciones. Velazquez Barón, Ángel. Bosch (Barcelona)
- Las Agresiones Sexuales. Velazquez Barón, Ángel. Bosch (Barcelona)
- Los Abusos Sexuales. Velazquez Barón, Ángel. Bosch (Barcelona)
- Delito de Acoso Sexual. Velazquez Barón, Ángel. Bosch (Barcelona)
- Violencia Doméstica en Euskadi: Malos Tratos a la Mujer (Análisis y Definición del Proceso de Ruptura con Relación de Maltrato). Ibáñez González, Mónica.

- Gobierno Vasco (Vitoria - Gasteiz)

DERECHO POLÍTICO

- Constitución y Leyes de 'Acompañamiento' Presupuestario. Moreno González, Saturnina. Aranzadi (Pamplona)
- Código de Derecho Constitucional. Balaguer Callejón, Francisco (Dir.). Cámara Villar, Gregorio. (Otros). Tecnos (Madrid)

DERECHO PROCESAL

- Las Costas Procesales: Tasación e Impugnación. Méndez, Rosa M. Vilalta, A. Esther. Bosch (Barcelona)
- Responsabilidad Penal en el Ejercicio de la Función Pública de Jurado. Pavia Cardell, Juan. Gomares (Granada)
- Estatuto y Responsabilidad del Arbitro: Ley 60/2003 de Arbitraje. Merino Merchán, José E Aranzadi (Pamplona)
- La Reclamación de Deudas Dinerarias Civiles. González Pillado, Esther. Fernández Fustes, M^a Dolores. BOE (Madrid)
- Las Decisiones Judiciales Unipersonales y Colegiadas. Álvarez Sacristán, Isidoro. Comylex (Bilbao)

INFORMÁTICA

- Marcas Versus Nombres de Dominio En Internet. Ramos Herranz, Isabel. Iustel (Madrid)

URBANISMO

- Derecho Urbanístico De Andaluda. Sánchez Goyanes, Enrique (Dir.). Otonin Barrera, Fernando (Coord.) (Otros). El Consultor de los Ayuntamientos y de los Juzgados (Madrid)

ADMINISTRAZIO ZUZENBIDEA

2004ko azaroaren 18ko Ebazpena, Administrazio Publikorako Idazkaritza Orokorrak emana, Estatuko Administrazio Orokorraren esparruan 2005 urteko egun baliogabeen egutegia ezartzen dueña, epemugen zenbaketarako. [EAO 04-12-061.]

Senatuko Erregelamenduen Erreforma, 20 eta 67. artikulua aldatzen dituena. [EAO 04-12-17].

1/2004 Legea, abenduaren 21ekoa, Merkataritzako Ordutegi buruzkoa. [EAO 04-12-22]

ZERGA ZUZENBIDEA

2347/2004 Errege Dekretua, abenduaren 23koa, uztailaren 30eko 1775/2004 Errege Dekretuak onarturiko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua aldatzen dueña, zergadun multzo osoaren batezbesteko urteko soldataren inguruan, bai eta lan etekinen gaineko atxikipen eta kontura egindako sarreren inguruan ere. [EAO 04-12-24]

206/2004 Foru Dekretua, azaroaren 23koa; honen bidez 2005eko ekitaldian egiten diren eskualdaketei Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren zioz aplikatu beharreko eguneratze-koefizienteak ezarri dirá. [BAO 04-12-09].

207/2004 Foru Dekretua, azaroaren 23koa; honen bidez lañaren etekinei aplikatu beharreko atxikipen-portzentajeak eta konturako sarreren portzentajeak aldatu dirá. [BAO 04-12-091].

LAN ETA GIZARTE SEGURANTZAREN ZUZENBIDEA

2271/2004 Errege Dekretua, abenduaren 3koa, lan publikorako sarbidea eta lanpostuen hornikuntza pertsona ezinduentzako arautzen dueña. [EAO 04-12-171].

11/2004 Errege Lege Dekretua, abenduaren 23koa, 2005 urterako Estatuko Aurrekontu Orokorren Legea aldatzen dueña, pentsio publikoen esparruan. [EAO 04-12-281].

2350/2004 Errege Dekretua, abenduaren 23koa, 2005 urteko ekitaldirako Gizarte Segurantzaren sistemako pentsioak goratzen dituena. [EAO 04-12-301].

Foru Aldundiaren 193/2004 Foru Araua, azaroaren 9koa, Bizkaiko Foru Aldundiko eta harén erakunde autonomiadunetako funtzionarioen, behin-behineko langileen eta goi kargudunen lan baldintzak onesten dituena. [BAO 04-12-101].

ZIGOR ZUZENBIDEA

2/2004 Lege Organikoa, azaroaren 28koa, Botere Judizialaren 6/1985 Lege Organikoa, uztailaren lekoa, aldatzen dueña. [EAO 04-12-291].

EUROPAKO BATASUNEN ZUZENBIDEA

Kontseiluaren 2073/2004 Erregelamendua, 2004ko azaroaren 16koa, zerga berezien esparruan lankidetzaren administratiboari buruzkoa. [EKO 04-12-041].

Europako Justizia Auzitegia: Zuzeneko eta kasazioko errekurtsioei buruzko jarraibide praktikoa. [EKO 04-12-081].

2006/2004 Erregelamendua (CE), Europako Parlamentu eta Kontseiluarena, 2004ko urriaren 27koa, kontsumitzaileen babesaren ardura duten estatu-agintarien arteko elkarlanari buruzkoa (kontsumitzaileen babesaren inguruko elkarlanari buruzko Erregelamendua) [EKO 04-12-091]

DERECHO ADMINISTRATIVO

Resolución de 18 de noviembre de 2004, de la Secretaría General para la Administración Pública, por la que se establece el calendario de días inhábiles en el ámbito de la Administración General del Estado para el año 2005, a efectos de cómputos de plazos. [BOE 6-12-04].

Reforma del Reglamento del Senado por la que se modifican los artículos 20 y 67. [BOE 17-12-041].

Ley 1/2004, de 21 de diciembre, de Horarios Comerciales. [BOE 22-12-04].

DERECHO FISCAL

Real Decreto 2347/2004, de 23 de diciembre, por el que se modifica el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, aprobado por el Real Decreto 1775/2004, de 30 de julio, en materia de salario medio anual del conjunto de contribuyentes y de retenciones e ingresos a cuenta sobre rendimientos del trabajo. [BOE 24-12-04]

Decreto Foral 206/2004, de 23 de noviembre, por el que se modifican los coeficientes de actualización aplicables en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas a las transmisiones que se establecen los que se efectúan en el ejercicio 2005. [BOB 9-12-04].

Decreto Foral 207/2004, de 23 de noviembre, por el que se modifican los porcentajes de retención e ingresos a cuenta aplicables a los rendimientos del trabajo. [BOB 9-12-041].

DERECHO LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL

Real Decreto 2271/2004, de 3 de diciembre, por el que se regula el acceso al empleo público y la provisión de puestos de trabajo de las personas con discapacidad. [BOE 17-12-04].

Real Decreto Ley 11/2004, de 23 de diciembre, por el que se modifica, en materia de pensiones públicas, la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2005. [BOE 28-12-041].

Real Decreto 2350/2004, de 23 de diciembre, sobre revalorización de las pensiones del sistema de la Seguridad Social para el ejercicio 2005. [BOE 30-12-041].

Decreto Foral de la Diputación Foral 193/2004, de 9 de noviembre, por el que se aprueban las condiciones de trabajo del personal funcionario, personal eventual y altos cargos de la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos. [BOB 10-12-041].

DERECHO PENAL

Ley Orgánica 2/2004, de 28 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial. [BOE 29-12-041].

DERECHO UNIÓN EUROPEA

Reglamento (CE) no 2073/2004 del Consejo, de 16 de noviembre de 2004, sobre cooperación administrativa en el ámbito de los impuestos especiales. [DOCE 4-12-041].

Tribunal Superior de Justicia: Instrucciones prácticas relativas a los recursos directos y a los recursos de casación. [DOCE 8-12-041].

Reglamento (CE) No 2006/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de octubre de 2004, sobre la cooperación entre las autoridades nacionales encargadas de la aplicación de la legislación de protección de los consumidores (Reglamento sobre la

cooperación en materia de protección de los consumidores) **DOCE 9-12-04]**

Decisión de la Comisión, de 9 de noviembre de 2004, por la que se establece un formulario para la solicitud de asistencia jurídica gratuita con arreglo a la Directiva 2003/8/CE del Consejo destinada a mejorar el acceso a la justicia en los litigios transfronterizos mediante el establecimiento de reglas mínimas comunes relativas a la justicia gratuita para dichos litigios [notificada con el número C(2004) 4285] **DOCE 10-12-04I.**

Reglamento (CE) no 2116/2004 del Consejo, de 2 de diciembre de 2004, por el que se modifica el Reglamento (CE) no 2201/2003 relativo a la competencia, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones judiciales en materia matrimonial y de responsabilidad parental, por el que se deroga el Reglamento (CE) no 1347/2000, en lo que respecta a los Tratados con la Santa Sede **DOCE 14-12-04I.**

Directiva del Consejo 2004/113/CE, de 13 de diciembre de 2004, por la que se aplica el principio de igualdad de trato entre hombres y mujeres al acceso a bienes y servicios y su suministro. **DOCE 21-12-04I.**

VARIOS

Real Decreto 2295/2004, de 10 de diciembre, relativo a la aplicación en España de las normas comunitarias de competencia. **BOE 23-12-04I.**

Ley 2/2004, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2005. **BOE 28-12-04I.**

Orden de 26 de noviembre de 2004, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, de modificación de la Orden sobre condiciones y procedimiento de adjudicación del «Programa de Vivienda Vacía». **BOFU 16-12-04I.**

Orden de 9 de diciembre de 2004, de segunda modificación de la orden sobre circunstancias de necesidad de vivienda. **BOFV 23-12-04I**

Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género. **BOE 29-12-04I.**

SENTENCIAS TRIBUNAL SUPREMO

Sentencia de 13 de octubre de 2004, de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, por la que se anula el inciso «ni tener proceso judicial penal en curso, salvo que el interesado acredite el archivo definitivo de la causa judicial o el sobreseimiento libre de las actuaciones» que se contiene en el n.º 3 del artículo 1-1 del Real Decreto 239/2000, de 18 de febrero, por el que se establece el procedimiento para la regularización de extranjeros prevista en la disposición transitoria primera de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros. **BOE 27-12-04I.**

Sentencia de 28 de octubre de 2004, de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, por la que se fija la siguiente doctrina legal: «Que, a efecto de dar cumplimiento al artículo 59.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, reformada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, la expresión en una hora distinta determina la validez de cualquier notificación que guarde una diferencia de al menos sesenta minutos a la hora en que se practicó el primer intento de notificación». **BOE 27-12-04I.**

Komisioren Erabakia, 2004ko azaroaren 9koa, mugaz gaindiko auzietan justiziara jo ahal izatea hobetzeko xedea duen 2003/8/CE Zuzentarauari jarraiki, doako urgazpen juridikoa eskatzeko idazki-eredua ezartzen dueña [C(2004) 4285 zenbakiarekin jakinarazia] **EKO 04-12-10I.**

2116/2004 Erregelamendua (CE), Kontseiluarena, 2004ko abenduaren 2koa, 2201/2203 Erregelamendua (CE) aldatzen dueña; azken honek, ezkontza eta gurasoen erantzukizunaren esparruetan, eskuduntza eta ebazpen judizialen onespina eta betearazpena arautzen ditu, eta 1347/2000 Erregelamendua (CE) baliogabetzen du, Vatikanoarekin egindako Itunei dagokien zatian **DOCE 14-12-04I.**

2004/113/CE Kontseiluaren Zuzentaraua, 2004ko abenduaren 13koa, ondasun eta zerbitzuen hornikuntzan gizon-emakumeen arteko berdintasun printzipioa aplikatzen dueña. **EKO 04-12-21I.**



BESTELAKÜAK

2295/2004 Errege Dekretua, abenduaren 10ekoa, Europako lehia arauak Espainian aplikatzeari buruzkoa. **EAO 04-12-23I.**

2/2004 Legea, abenduaren 17koa, 2005 urterako Estatu Aurrekontu Orokorrei buruzkoa. **EAO 04-12-28I.**

2004ko azaroaren 26ko Agindua, Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailburuarena, "Etxebizitza Hutsaren Programaren" baldintzak eta esleipen prozedura ezartzen dituen Agindua aldatzen dueña. **EHA 04-12-16I.**

2004ko abenduaren 9ko Agindua, etxebizitza beharraren inguruabarrei buruzko agindua bigarren aldiz aldatzen dueña. **EHA 04-12-23I.**

1/2004 Lege Organikoa, abenduaren 28koa, Genero Indarkeriaren aurka Babes Integralerako Neurriak ezartzen dituen. **EAO 04-12-29I.**



AUZITEGI OORENAREN EPASAK

2004ko urriaren 13ko Epaia, Auzitegi Goreneko Hirugarren Aretoarena: otsailaren 18ko 239/2000 Errege Dekretuaren 1-1. artikuluko 3. paragrafoan dagoen hurrengo perpausa baliogabetzen du: "ezta zigor arloko judiziozko prozedurarik irekita izatea ere, ez bada interesatuak eginbide horien behin-betiko artxiboa edo largespena frogatzen duela". Atzerritarren eskubide eta askatasunei buruzko urtarrilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoak bere Lehen xedapen iragankorrean aurreikusten duen atzerritarren erregularizaziorako prozedura arautzen du Errege Dekretu hark. **EAO 04-12-27I.**

2004ko urriaren 13ko Epaia, Auzitegi Goreneko Hirugarren Aretoarena: hurrengo lege-doktrina ezartzen du: "urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatutako 30/1992 Legeko 59-2 artikulua bete asmoz, ordu ezberdin bat adierazteak edozein jakinarazpen baliogarri egiten du, baldin eta hirurogei minutuko aldea badago gutxienez jakinarazteko lehen saiakerarekin". **EAO 04-12-27I.**

ABOKATU GAZTEEN ESTATUKO KONGRESUA

Abenduaren 2, 3 eta 4an, Abokatu Gazteen Estatuko XIII. Kongresua egin zen Donostian. Bizkaitik Isabel Calvo Vela, Ane Martínez Díez, Federico Camarero López eta José Antonio Medina Chico lankideak joan ziren. Guztira, 300 abokatu inguru bildu ziren.

Lehenengo eldtaldi ofiziala Kongresuaren inaugurazioa izan zen, Domingo Arizmendi Barnes Gipuzkoako Elkargoko dekanoren eskutik. Ongi etorria eman ondoren, abokatu gazteei lanbidearen etorkizunaren alde lan egiteko adorea eman zien. Era berean, Carlos Carnicer Díez Espainiako Abokatutzaren Kontseilu Nagusiko lehendakaria bertaratu zen, eta abokatu gazteei babes osoa emateaz gain, zuzenbideko arlo guztietan eta bereziki arlo berrietan (besteak beste, zuzenbide teknologikoan) profesionaltasunez aritzeko adorea eman zigan, abokatu gazteok arlo berriok hobeto ezagutzen ditugu eta. Horiekin batera, hurrengo hauek ere egon ziren: Justizia Ministerioko Estatu idazkaria, Donostia-ko Udaleko ordezkaria, Txema Urkijo Eusko Jaurlaritzako Giza Eskubideen zuzendaria eta Feo. Javier Martínez de San Vicente Legelarien Euskal Kontseiluko lehendakaria. Horrez gain, gure Elkargoaren izenean, Nazario Oleaga dekanoa, César López eta Alberto Seco bertaratu ziren.

Kongresuan bi lan-ildo hautatu ziren: "Teknologia berrien aplikazioa abokatuen lanbidean" eta "Prozedura Zibilarren 1/2000 Legea, urtarillaren 7koa, aldatzeko proposamenak". Bi mahai-inguru ere antolatu zituzten, gai hauen inguruan: "Ofizioko txanda. Abokatu gazteen iritzia", eta "Abokatu Gazteen Elkarleen antolaketa, helburuak eta funtzionamendua".

Abenduaren 3an, ostirala, lehenengo lan-saioan, bi bi lan-ildoak jorratu ziren. Teknologia berriei buruzko hitzaldiari dagokionez, aplikatu beharreko indarreko legeria azaldu zen eta aplikazio praktikoa bat unean bertan egin zen, on-line eta zuzenean. Zehazki, Zaragozako lankide batek, sinadura digital baimendua duen Elkargokoak, espetxe-baimen bat eskatu zuen, eta amaitzean, eskaera horren berrespena jaso zuen. Hori guztia oso berritzailea eta erabilgarria zela frogatu zen.

Bigarren gaiari dagokionez, interés handiko jardunaldi tekniko-juridikoa izan zen, eta, besteak beste, Legearen artikulua batzuk aldatzeko eskaerak eta interpretazio-irizpideak bateratzea jorratu ziren.



CONGRESO ESTATAL DE JOVENES ABOGADOS

Los días 2, 3, y 4 de diciembre tuvo lugar en Donostia-San Sebastián el XIII Congreso Estatal de Jóvenes Abogados, al que desde Bizkaia asistieron los compañeros Isabel Calvo Vela, Ane Martínez Díez, Federico Camarero López y José Antonio Medina Chico, y que contó con una participación de en torno a 300 congresistas.

El primer acto oficial fue la inauguración del Congreso, a cargo de Domingo Arizmendi Barnes, Decano del Colegio de Gipuzkoa, que nos dio la bienvenida y animó a la abogada joven a trabajar por el futuro de la profesión. Asistió asimismo Carlos Carnicer Díez, Presidente del Consejo General de la Abogacía Española, quien mostró su apoyo indudable a la joven abogacía y nos alentó en el ejercicio profesional en todas las áreas del derecho y especialmente en las nuevas, como es el caso del derecho tecnológico, donde los jóvenes abogados están más familiarizados. Contamos también con la presencia del Secretario de Estado del Ministerio de Justicia, representación del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, del Gobierno Vasco, en la persona del Director de Derechos Humanos, Txema Urkijo, el Presidente del Consejo Vasco de la Abogacía, Feo. Javier Martínez de San Vicente. Asimismo estuvieron presentes en representación de nuestro Colegio, nuestro Decano, Nazario Oleaga, César López, y Alberto Seco.

Las ponencias elegidas en este Congreso eran dos: "La aplicación de las nuevas tecnologías en el ejercicio de la profesión de abogado." y "Propuestas de modificación de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil". También se organizaron dos mesas redondas, siendo los temas debatidos: "Turno de Oficio. Planteamiento de la Abogacía Joven", y "Organización, fines y funcionamiento de las Agrupaciones de Jóvenes Abogados".

El día 3, viernes, en la primera sesión de trabajo, se simultanearon las dos ponencias. En referencia a la ponencia sobre Nuevas Tecnologías, se expuso la legislación vigente aplicable y se hizo una demostración on-line y en directo de una aplicación práctica. Concretamente un compañero de Zaragoza, Colegio que ya cuenta con firma digital autorizada, solicitó un pase a prisión en tiempo real, recibiendo al tiempo la confirmación de dicha petición. Todo ello resultó muy novedoso y útil.

Respecto a la segunda ponencia; fue una jornada técnico-jurídica de gran interés para los compañeros en la que se abordaron cuestiones relativas a solicitud de modificación de algunos determinados artículos de la Ley, así como unificación de criterios de interpretación.

En relación a las mesas redondas, la relativa al Turno de Oficio resultó especialmente interesante, pues contó con la presencia de una representante del Ministerio de Justicia, así como de un representante de la Administración de la Comunidad Autónoma de Asturias, próxima a ser

transferida de la competencia, quienes recibieron las preocupaciones, quejas e inquietudes de los jóvenes abogados, dando paso a un intenso debate.

Respecto a la segunda mesa redonda, se debatió sobre las Agrupaciones de Jóvenes Abogados como organizaciones vivas y crecientes en nuestros respectivos colegios, en el Consejo General, así como en la propia sociedad.

El día 4, sábado, se continuaron las sesiones de trabajo de las ponencias y se aprobaron las conclusiones oficiales del Congreso. Os adelantamos como más destacables, en la ponencia de nuevas tecnologías, se aprobó, entre otras, impulsar el ejercicio de las mismas, así como solicitar que se nos faciliten los medios y la formación necesaria para el desarrollo de las mismas, haciendo un especial hincapié en la firma digital. En relación a la ponencia sobre la LEC, destacamos, entre otras, que se acuerda instar al legislador para que de forma progresiva y conforme se sucedan las reformas de la LEC que se aprueben, sustituya las remisiones a otros preceptos del mismo cuerpo legal así como a otras normas por la inclusión completa de las referencias que se señalen.

El mismo día tuvo lugar la elección de la nueva Comisión Ejecutiva de la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados, resultando elegidos los compañeros:

- PRESIDENTA: ISABEL IGLESIAS MOLINS (AJA- GIPUZKOA)
- VICEPRESIDENTE: SANTIAGO ASENSI GISBERT (AJA-ALICANTE)
- SECRETARIA: GRACIELA LAGUNILLA HERRERA (AJA-GIJÓN)
- TESORERO: RAFAEL JESÚS MOLINA ARÉVALO (AJA-CÓRDOBA)
- VOCAL 1ª: BELÉN MARTICORENA SÁNCHEZ (AJA-BURGOS)
- VOCAL 2ª: RAFAEL ACAÍÑAS LEÓN (AJA-MÁLAGA)
- VOCAL 3ª: JULIA CALVO TRIVIÑO (AJA-GRANADA)
- VOCAL 4ª: XAVIER TARRÉS AZNAREZ (AJA-TARRAGONA)
- VOCAL 5ª: JOSÉ Mª SEGURA EGEA (AJA-JAÉN)

El mismo sábado por la tarde tuvo lugar el plenario en el que se aprobaron definitivamente las conclusiones previamente aprobadas en cada una de las ponencias. Seguidamente se celebró el acto de clausura, que contó con la intervención del Decano de Guipúzcoa, Domingo Arizmendi, del Presidente saliente de la Confederación, Enrique García, y de la nueva Presidenta, Isabel Iglesias, agradeciendo la presencia de todos los reunidos y manifestando el compromiso personal de trabajo en favor de la joven abogacía. Desde estas líneas reiterar la enhorabuena a Isabel y manifestar la disponibilidad desde Bizkaia de trabajar en todo lo que sea necesario.

Para concluir el Congreso se celebró una cena en la que se hizo entrega del premio de Derechos Humanos que la Confederación otorga Manualmente y que en esta ocasión fue concedido al pueblo de Madrid por la respuesta y ejemplo solidario al 11-M.

Por último, no nos queda más que felicitar a los compañeros de la Agrupación de Jóvenes Abogados de Gipuzkoa por la organización de este XIII Congreso y por su hospitalidad. ¡Mil!

H

Mahai-inguruei erreparatuz, ofizioko txandari buruzkoa bereziki interesgarria izan zen, Justizia Ministerio-ko ordezkari bat bertaratu zelako, baita Asturiasko Autonomía Erkidegoko Administrazioaren ordezkari bat ere, erkidego horretara laster horren gaineko eskumena eskualdatuko baita. Batak eta besteak abokatu gazteen ardurak, kexuak eta zalantzak entzun zituzten eta eztabaida bizia piztu zen.

Bigarren mahai-inguruan Abokatu Gazteen Elkartei buruz eztabaidatu zen. Erakunde biziak dirá eta gora egiten ari dirá gure Elkargoetan, Kontseilu Nagusian eta gizartean bertan.

Abenduaren 4an, larunbata, bi lan-ildoen inguruko lan-saioak egin ziren eta Kongresuko ondorio ofizialak onartu ziren. Teknologia berriei buruzkoan, besteak beste, horien erabilera bultzatzea eta horiek garatzeko beharrezko baliabideak eta trebakuntza eskatzea adostu ziren, eta sinadura digitala bereziki azpimarratu zen. PZLri buruz, besteak beste, erabaki zen legelariari eskatuko zaiola PZLtik adosten diren eraldaketak apurka-apurka egin ditzala eta lege-gorputz bereko beste manu batzuetara eta beste arau batzuetara igortzearen ordez adierazitako aipamen osoak sar ditzala.

Egun berean, Abokatu Gazteen Estatuko Konfederazioaren Batzorde Betearazle berria hautatu zen. Lankide hauek hautatu zituzten:

- LEHENDAKARI: ISABEL IGLESIAS MOLINS (AGE- GIPUZKOA)
- LEHENDAKARIORDEA: SANTIAGO ASENSI GISBERT (AGE-ALACANT)
- IDAZKARIA: GRACIELA LAGUNILLA HERRERA (AGE-GIJON)
- DIRUZAINA: RAFAEL JESÚS MOLINA ARÉVALO (AGE-KORDOBA)
- 1. BATZORDEKIDEA: BELÉN MARTICORENA SÁNCHEZ (AGE-BURGOS)
- 2. BATZORDEKIDEA: RAFAEL ACAÍÑAS LEÓN (AGE-MALAGA)
- 3. BATZORDEKIDEA: JULIA CALVO TRIVIÑO (AGE-GRANADA)
- 4. BATZORDEKIDEA: XAVIER TARRÉS AZNAREZ (AGE-TARRAGONA)
- 5. BATZORDEKIDEA: JOSÉ W SEGURA EGEA (AGE-JAEN)

Larunbat arratsaldean, osoko bilera egin zen eta Kongresuko lan-ildoen inguruan onartutako ondorioak behin betiko onartu ziren. Ondoren, itxiera-ekitaldia egin zen, eta bertan Domingo Arizmendi Gipuzkoako dekanok, Enrique García Konfederazioko lehendakari ohiak eta Isabel Iglesias lehendakari berriak parte hartu zuten. Bertaratutako guztiei eskerrak eman eta abokatu gazteen alde lan egiteko konpromisoa agertu zuten. Lerro hauen bidez, Isabeli zorionak eman eta Bizkaitik behar duen guztian lan egiteko prest gaudela adierazi nahi diogu.

Kongresua amaitzeko, afari bat egin zen. Konfederaziok bi urterik behin ematen duen giza-eskubideen saria Madrugo herritarrei eman zitzairen, martxoaren 11n izandako erantzunagatik eta erakutsitako elkartzunarengatik.

Azkenik, Gipuzkoako Abokatu Gazteen Elkartei zorionak eman nahi dizkiogu XIII. Kongresua antolatzeagatik eta hain ondo hartu gaituztelako. Mila esker!

ÍNDICE BOLETINES ENE

JORNADAS

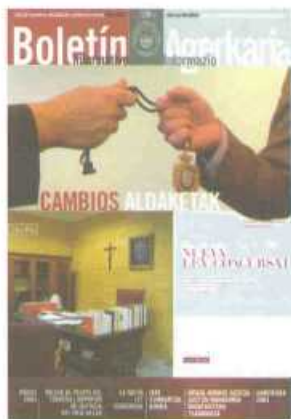
•Boletín nº 131 Marzo 04	Derecho Laboral. La nueva reforma de la Ley de Extranjería.	Pág. 12 Pág. 28
•Boletín nº 132 Abril 04.	Curso de medidas penales Alternativas.	Pág. 12
•Boletín nº 133 Mayo 04.	VI Jornadas de Derecho de Familia.	Pág. 14
•Boletín nº 134 Junio/Julio 04.	Derecho y genética.	Pág. 12
•Boletín nº 136 Octubre 04	Jornada sobre la nueva Ley de Arbitraje. Jornada sobre la protección Patrimonial de las personas Discapacitadas.	Pág. 14 Pág. 18
•Boletín nº 137 Noviembre 04.	Jornadas sobre menores.	Pág. 14
•Boletín nº 138 Diciembre 04.	Jornadas sobre Derecho Civil Foral vasco. Jornadas sobre derechos sociales de los trabajadores extranjeros.	Pág. 12 Pág. 15

ENTREVISTAS

•Boletín 130, Febrero 04.	Fernando Ruiz Piñeiro. Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.	Pág. 20
•Boletín 137, Noviembre 04.	Iñaki Sánchez Guiu. Secretario de Gob. del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.	Pág. 28

CIBERIURIS

•Boletín 129, Enero 04	Autoridad de certificación de la abogacía. (A.C.A.)	Pág. 30
•Boletín 130, Febrero 04.	Organizadores personales. PDAIS.	Pág. 32
•Boletín 131, Marzo 04.	MYDOOM.	Pág. 24 a 26
•Boletín 132, Abril 04.	Página Web del Colegio	Pág. 28 a 33
•Boletín 133, Mayo 04.	El Parlamento Europeo.	Pág. 28 a 32
•Boletín 135, Septiembre 04	Navegadores alternativos.	Pág. 38 a 42



AGENDA

•Boletín 129 Enero 04.	Agenda de Invierno: Museo Marítimo de Bilbao; El mes de los propósitos.	Págs. 40 a 42
•Boletín 130 Febrero 04.	Agenda de Invierno: Agenda Clásica; La mayor Pinacoteca del mundo; Kulturguida: la página Cultural del gobierno Vasco.	Págs. 40 a 42
•Boletín 131 Marzo 04.	Agenda de Invierno: Agenda clásica; El Live 1964 de Dylan a la venta; Air; Talkie Walkie; The Shannons.	Pág. 40 a 42
•Boletín 134 Junio/julio 04.	Agenda de Verano: Festival de Santander; Azkena Rock; Bilbao Aste Nagusia 2004; Forum Barcelona; Le Tour 2004; Xacobeo 2004; Juegos Olímpicos de Atenas	Pág. 28 a 35
•Boletín 136 Octubre 04.	Agenda de Otoño: Teatro, Danza, Opera, Música; Festival Bilbloop 2004.	Pág. 28 a 30
•Boletín 138 Diciembre 04.	Agenda de Invierno: Exposición de Rafa Legorburu; Gustave Doré; Tebeos. Salón del Cómic	Pág. 26

CON TOGA Y HUMOR

•Boletín 137 Noviembre 04.	"Espantada general en la Presentación de la nueva normativa que regulará los servicios de Outsourcing de los Colegios de Abogados de Bizkaia.
----------------------------	---

ARTÍCULOS

•Boletín 129 Enero 04.	Dejando el testigo: Eduardo Escribano.	Pág. 16
	Manuel M ^o Zorrilla Ruiz.	Pág. 18
	Nueva Ley Concursal.	Pág. 22
	Inglés Jurídico.	Pág. 29

BOLETÍN A DICIEMBRE 2.004

Boletín 131 Febrero 04

	La política cultural de nuestro colegio.	Pág. 10
	Novedades introducidas por la reformada la Ley Orgánica del Poder Judicial.	Pág. 12 a 15
	Decenario del Coro.	Pág. 16 a 19
	Novedades Legislativas 2003.	Pág. 22
	La reforma penal.	Pág. 26
•Boletín 131.Marzo 04.	Consejo Vasco de la Abogacía a la Sociedad Vasca.	Pág. 10
	¿Ayuda legal o Justicia Gratuita?	Pág. 11
	Las Nuevas tecnologías al servicio de Nuestra profesión.	Pág. 18
•Boletín. 132 Abril 04.	Estadística Colegial.	Pág. 26
	Fernando & Vicente Roscubas.	Pág. 40
•Boletín 133 Mayo 04.	Cine y Derecho.	Pág. 27
	Bruselas. Capital Europea.	Pág. 34
	Las instituciones Órganos y Agencias de la Unión Europea.	Pág. 40
•Boletín 134 Junio/julio 04.	Derecho Civil Foral Vasco: "Te han llamado áspero".	Pág. 16
	Premio Manuel de Irujo.	Pág. 40
•Boletín 135 Agosto/Sep. 04.	La venganza del Nihilismo.	Pág. 14
	Asociación Zubiko.	Pág. 16
•Boletín 136. Octubre 04.	La Boheme.	Pág. 32
	Apertura del año Judicial.	Pág. 38
•Boletín 137 Noviembre 04.	Justicia gratuita y litis expensas.	Pág. 18
	Zinebi 46.	Pág. 23
	Stage2004.	Pág. 24
	Modificación del Código Penal en materia de faltas.	Pág. 38



•Boletín 138 Diciembre 04.	UNICEF.	Pág. 18
	Acogimiento familiar.	Pág. 23
	La firma electrónica en nuestro Colegio.	Pág. 32
	Cena Colegial.	Pág. 38

EL YANTAR

•Boletín 129.Enero 04.	Restaurante Arrikibar.	Pág. 34
•Boletín 130 Febrero 04.	Taberna Regi.	Pág. 34
•Boletín 131 Marzo 04.	Restaurante Ezkertza.	Pág. 34
•Boletín 132 Abril 04.	Restaurante Arbolagaña.	Pág. 34
•Boletín 135 Agosto/Sept.04.	Restaurante Valentín.	Pág. 32
•Boletín 138 Diciembre 04.	Restaurante Palacio Larrea.	Pág. 21

MEMORIAS 2003

•Boletín 132 Abril 04.	Memoria de actividades STAGE 2003. y HELDU.	Pág. 16 a 25
•Boletín 133 Mayo 04.	Comisión de Cooperación Internacional. Memoria de actividades 2003.	Pág. 20
	Comisión de relaciones internacionales. Memoria de actividades 2003.	Pág. 26
•Boletín 134 Jun/Jul. 04.	Memoria 2003. Coro.	Pág. 20
	Comisión de deportes.	Pág. 22
	Escuela de práctica Jurídica.	Pág. 25
•Boletín 135 Agos/Sep. 04	Memorias 2003. Agrupación Jóvenes Abogados.	Pág. 18
	Grupo de estudio del derecho civil foral del País Vasco.	Pág. 22
	Grupo de estudios de derecho deportivo.	Pág. 26
	Comisión de Euskara.	Pág. 28
•Boletín 136 Octubre 04.	Memorias 2003. Asistencia penitenciaria.	Pág. 20
	Nuevas tecnologías.	Pág. 26

Campeonatos Colegiales

Relación de premiados en 2004

MUS

- 1º.- EUSEBIO VELAZQUEZ-JORGE ALONSO
2º.- ALBERTO MODREJO - NATXO HERRERO

AJEDREZ

- 1ª.- JAVIER IRUARRIZAGA
2ª.- JORGE MARKETA

TENIS

- 1º.- ALVARO MERINO
2.- ENRIQUE GARAY

PADDEL

- MASCULINO
1º.- COSME DUÑABEITIA- BELÉN ALVAREZ
2ª.- PABLO GARCÍA- ROBERTO CABO

GOLF

- F.- JOSÉ MANUEL BRIGÁN PUENTE
2º.- PABLO DE LA IGLESIA GARCÍA GUERRERO
3º.- RICARDO ZARAUZ ELGIUEZABAL

CONTINENTAL

- 1º.- JAVIER FUENTES SODUPE
2º.- RICARDO HERNÁNDEZ IBAÑEZ
3º.- JOSÉ ELORRIETA GARAVILLA

FUTBITO

- 1º HIPOTEGOL
2º CARMEL O RIZI] - ALEGRÍA
3º P KRI7. GKIIKLVIO

PALA

- 1º.- ALEJANDRO PEJABAKRJI - IÑIGO AGUIRRE ASTELARRA
2ª.- TOMAS OLLAGA - ALVARO SIBERIA
3º.- IÑIGO SAN TXO - IÑIGO PABLO AYA ZULAIKA